

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

金沙威尼斯雇員工會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年五月十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號080/2015。

金沙威尼斯雇員工會

章程

第一章

總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“金沙威尼斯雇員工會”，英文名稱“Sands Venetian Employees Union”，英文簡稱“SVEU”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：加強博彩員工與外地青年團體的聯繫和交流；舉辦博彩員工文化交流活動；加強博彩從業員行業的相關知識及工作技能，推廣負責任博彩，關心社會，參與澳門各項公益及社會活動；爭取及保障博彩從業員的福利權益、彼此互相尊重，共建和諧的工作環境。

第三條 會址

本會會址設於澳門沙梨頭海邊街15-17號泉友樓2樓C。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程的前任或現任博彩從業員，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員要遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

(三) 如違反本會章程或破壞本會聲譽之言行，經理事會按照情節輕重予以勸告、警告或開除會籍處分。

第三章

組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團、理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會主席團設主席一名、副主席二名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須注明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 會員大會必須在至少半數會員出席的情況下方可作出決議，如不足半數，則半小時後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議。

(五) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人，並向每年舉行的會員大會提交年度會務報告和財務報告。

(二) 理事會由會員大會選出三名或以上單數成員所組成，其中包括理事長一名，副理事長和理事若干名；理事長、副理事長由理事會互選產生，每屆理事會的任期為三年，可連選連任。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員的會費或政府機關支助、各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條 本會會徽



二零一五年五月十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,869.00)
(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

第一公證署

證明

澳門插畫師協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年五月十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號082/2015。

澳門插畫師協會

Associação de Ilustradores de Macau
Macao Illustrators Association

章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——本會定名為“澳門插畫師協會”，葡文名稱為“Associação de Ilustradores de Macau”，英文名稱為“Macao Illustrators Association”，英文簡稱為“MIA”。本會為非牟利團體（下稱本會）。

第二條——本會會址設於澳門北京街廣發商業中心13樓B。

第三條——本會宗旨

A) 澳門插畫師協會，以提升澳門插畫業界專業水平為宗旨；

B) 發掘及培養本地插畫人才，在文化與商業範疇發揮其專長；

C) 積極推動兩岸四地及海外插畫業界合作及交流，推廣澳門插畫；

D) 以插畫為基礎推動本地創意產品，配合本澳文化創意產業發展；

E) 定期舉辦會員或專題插畫展覽，提高社會對插畫文化價值的認同，藉此推廣插畫風氣及插畫專業的持續發展。

第二章

組織及職權

第四條——設有會長壹名，副會長若干名，任期為三年，每三年改選壹次，連選可連任原會長經競選程序後可連任，惟任期不可超過兩屆別。

第五條——會長負責領導本會一切工作。副會長協助會長工作，倘會長缺勤時，由副會長暫代其職務。

第六條——會員大會每年進行一次。由理事會召開，召集須最少提前八日以掛號信方式及電話聯絡而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。特別會員大會得由理事會過半數會員聯名要求召開，但須提早在十五天前發函通知全體會員，出席人數須過會員半數，會議方為合法。會員大會的職權為：

A) 制定及修改本會章程，修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票；

B) 決定及檢討本會一切會務；

C) 推選理事會成員及監事會成員，成員必須為單數；

D) 通過及核准理事會提交之年報；

E) 解散本會存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第七條——由理事會成員互選出理事長壹名，副理事長若干名，秘書長壹名，財務長壹名，總人數必須為單數，任期為三年，每三年改選壹次，連選可連任。理事會由理事長領導，倘理事長缺席時由其中一名副理事長暫代其職務。

第八條——理事會之職權為：

A) 執行大會所有決議；

B) 規劃本會之各項活動；

C) 執行會務管理及按時提交工作報告；

D) 負責本會日常會務及制訂本會會章。

第九條——理事會每月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

第十條——由監事會成員選出監事長壹名，常務監事兩名，總人數必須為單數，任期為三年，每三年改選壹次，連選可連任，監事會由監事長領導。

第十一條——監事會之職權為：

A) 監督理事會一切行政決策；

B) 審核財務狀況及賬目；

C) 就監察活動編寫年度報告。

第十二條——本會為推廣會務得聘請社會賢達擔任本會名譽顧問、名譽會長及榮譽會長。

第三章

權利與義務

第十三條——凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權和被選舉權及參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利。

第十四條——凡本會會員有遵守本會會章及大會或理事會決議之義務。

第十五條——積極參加本會舉辦之各項活動。

第十六條——會員須履行並依時繳交年度會費的義務，以維持協會日常的會務運作，會費標準由當屆會員大會協商釐定。

第四章

入會及退會

第十七條——凡有意申請加入者，須依手續填寫入會申請表格，及提供個人插畫作品樣本，經由理事會專責小組進行專業審核，通過評核後才能成為正式會員。

第十八條——凡會員因不遵守會章，未經本會同意，以本會名義所作出之一切活動而影響本會聲譽及利益，如經理事會過半數理事通過，得取消其會員資格，及一切會員權利，所繳交之任何費用概不發還。（首屆監事除外）

第五章

經費

第十九條——本會為不牟利社團，有關經費來源如下：

A) 會員繳納會費；

B) 澳門特別行政區的補助；

C) 個人或法人贊助；

D) 其他合法收入。

第六章

修訂及細節

第二十條——有關會員福利及其他各項工作，由理事會另訂細則補充。

第二十一條——本會章程未盡善之處，由會員大會修訂。

二零一五年五月十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,997.00)

(Custo desta publicação \$ 1 997,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門3D技術推廣協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年五月七日存檔於本署2015/ASS/M3檔案組內，編號為148號。該設立章程文本如下：

澳門3D技術推廣協會

第一章

總則

第一條——本會之定名：中文名稱為“澳門3D技術推廣協會”，葡文名稱為“Macao Associação de Promoção da 3D Tecnologia”，英文名稱為“3D Technology Promotion Association in Macao”。

第二條——本會之會址：澳門騎士馬路63至69號7樓。經理事會決議後，本會會址可遷往澳門其他地點。

第三條——本會為非牟利機構。本會受澳門現行《民法典》之規定及本章程所管理。

第二章 宗旨

第四條——本會宗旨為促進澳門3D打印技術及有興趣人士的交流，普及科學知識，推動3D打印的培訓，讓廣大市民對該技術有更多更深入的瞭解，並與澳門經濟互相結合。

第三章 會員、權利和義務

第五條——會員

凡有意加入本會之人士，均可按本會規則要求，申請加入本會；申請入會之人士，須經理事會審批和核准後，方得成為本會之會員。

第六條——會員之權利

1. 參加會員大會並享有其投票權及被選舉權，以及參與本會所舉辦之各項活動、服務和福利。
2. 擁有自願退會權，但須以書面形式向理事會申報。

第七條——會員義務

1. 遵守本會的章程、會員大會之決議和理事會之決定。
2. 對本會舉辦之合法活動，作出支持及協助。
3. 不得作出損害本會聲譽之言語和行動。
4. 本會會員如破壞本會聲譽，得由理事會給予警告和暫停其會員資格，特別嚴重者，得由理事會決議終止該會員會籍。

第四章 組織

第八條——會內各管理機關的成員均在常年會員大會中，在全體享有全權之正式基本會員當中，以一人一票及不記名方式選出，任期均為三年，任滿連選得連任，不限次數。

第九條——會員大會為本會最高權力機構，每年召開一次。召開會員大會須至少提前八日以掛號信或簽收之方式通知會員，內容包括召開日期、時間、地點及議程。

第十條——本會設會長一人，副會長若干人，秘書長一人，由會員大會選舉產生。會長全面領導會務，主持會員大會，是本會的法人代表。副會長協助會長工作，會長出缺時代行職務。

第十一條——會員大會的職責

1. 制定或修改章程，審議重要決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；
2. 選舉正、副會長、秘書長、理事會及監事會成員；
3. 商議決定工作方針、任務、工作計劃及重大事項；
4. 審議理事會和監事會工作報告；
5. 罷免會長的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十二條——理事會：理事會為本會的行政管理機關，召開會員大會，負責執行會員大會決議和管理法人，並向會員大會負責。成員總人數為單數。理事會設理事長一名、副理事長若干名，其餘為理事。

第十三條——理事會的職責

1. 全面正確地實施會員大會決議；
2. 提出拓展會務的計劃；
3. 向會員大會報告工作並提出今後工作安排；
4. 提出年度財務預算和決算報告。

第十四條——監事會：監事會為本會的監察機關，監督理事會工作，查核本會之財產及編製年度監察活動報告。成員總人數為單數，成員間互選出監事長一名及副監事長若干名，其餘為監事。

第十五條——監事會的職責

1. 監察督促理事會的日常工作；
2. 審議本會財務預算和決算報告，並簽署審議意見；
3. 對本會財務運轉情況進行全部過程的監察，並適時提出調改意見。
4. 對本會領導和部門工作實行監督。

第五章 附則

第十六條——附則

1. 本會經費主要來源是會員的會費，活動收入，及可接受政府和社會人士的資助、籌募和捐贈。

2. 修改章程的決議，必須獲出席會員人數四分之三的贊同票，方為有效。

3. 解散法人或延長法人存續期的決議，須獲全體會員人數四分之三的贊同票，方為有效。

二零一五年五月八日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,938.00)
(Custo desta publicação \$ 1 938,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門西藥房商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年五月七日存檔於本署2015/A SS/M3檔案組內，編號為146號。該設立章程文本如下：

澳門西藥房商會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門西藥房商會”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：

- 一) 集合澳門西藥房法人，互相交流經營心得，推動和諧團結；
- 二) 保障會員合法權益，反壟斷，倡守法；
- 三) 參與社團活動，推動業界健康發展。

第三條 會址

本會會址設於澳門東望洋斜巷3號D地下，如因租約問題可由會員大會決定更新會址。

第二章 會員

第四條 會員資格

任何在澳門經營物業合法人贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

(三) 出席本會會員大會。

(四) 遵守會規，不得作出有損本會聲譽的行為。

第六條 機構

本會組織包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由三名成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會的監察機構，負責監察理事會日常會務運作財政收支。

(二) 監事會由三名成員組成，設監事長、副監事長各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一五年五月八日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,664.00)
(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門飄移協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年五月七日存檔於本署2015/ASS/M3檔案組內，編號為151號。該設立章程文本如下：

澳門飄移協會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門飄移協會”，英文名稱為“Macau Drift Association”，英文簡稱為“MDA”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：推廣賽車運動，文娛體育及拓展旅遊業，提高澳門知名度。

第三條 會址

本會會址設於澳門摩囉園10號好奇花園地下E舖。

第二章 會員

本會會員可由本會理事會批准後成為會員，本會會員暫由43名各界人士組成。

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方法召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條

委員

本會委員可由本會理事會批准後成為委員，本會委員暫由19名各界人士組成。

第十一條

經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，及舉辦飄移培訓班、飄移交流會、飄移比賽等活動時的收入，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一五年五月八日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,615.00)

(Custo desta publicação \$ 1 615,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

國際語言暨文化交流會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年五月八日存檔於本署2015/ASS/M3檔案組內，編號為155號。該設立章程文本如下：

國際語言暨文化交流會組織章程

第一章

總則

第一條——名稱

社團名稱中文為“國際語言暨文化交流會”，葡文名稱為“Associação de Intercâmbio de Língua e Cultura Internacional”，英文名稱為“Association of Language and Culture International Exchange”。

第二條——會址

會址設於澳門水坑尾街78號中建商業大廈2樓A209室，依需要設立分區辦事處，需要時透過理事會經會員大會決議更換會址。

第三條——宗旨

本社團為非牟利團體，所得之經費用作推行會務及舉辦活動，並藉著參與及舉辦社會服務回饋社會。宗旨為配合澳門旅遊及服務產業發展的施政方針，以推廣世界各地語言、文化、藝術，培養多方面專才以配合社會發展需要，並作為促進中西文化友好交流的平台，通過介紹及舉辦各種活動及服務、積極與各地之相關機構進行交流，藉此共同推進本澳的文化水平和國際視野。

第四條——本社團機關包括：會員大會，理事會和監事會。

第二章

組織

會員大會

第五條——會員大會為最高權力機關，負責：(一) 制定及修改章程、會務方針；(二) 行使本會組織內其他機關未獲法律或章程賦與的權力。

第六條——會員大會由創辦人和全體有投票權的會員組成。設會長一名、副會長一名及大會秘書一名或以上。

第七條——會員大會會長、副會長及大會秘書在會員大會上選舉產生，任期三年，得連選連任。選舉形式為不記名投票，得票最高者當選，候選名單由創辦人與會員大會成員共同制定。

第八條——會員大會每年至少召開一次，或在必要的情况下由理事會或監事會聯合決議或者會員大會會長召開，若有三分之一全體會員以上以正當目的提出要求也可召開會員大會。會員大會召開前八天透過掛號信或透過簽收方式召集各會員，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及議程。

理事會

第九條——理事會為最高之行政管理執行機關，負責：(一) 管理法法人；(二) 提交年度管理報告；(三) 在法庭內外代表法人或指定另一人代表法人，但其章程另有規定者除外；(四) 履行法律及章程所載之其他義務。

第十條——理事會由三名或以上成員組成，且成員總人數規定為單數。設理事長一名，副理事長一名及理事一名或以上，且因會務推進所需，理事會可聘請名譽顧問及顧問。如須要，理事會可下設學術、出版、康樂、福利、財務、旅遊等部，各部設部長一人，由理事會成員互選兼任。

第十一條——理事會成員在會員大會上選舉產生，任期三年，得連選連任。選舉形式為不記名投票，得票最高者當選，候選名單由創辦人與會員大會成員共同制定。

監事會

第十二條——監事會為最高之監察機關，負責：(一) 監督法人行政管理機關之運作；(二) 監督審閱理事會之工作及財務賬目，以及每年之會務及財政報告；(三) 履行法律及章程所載之其他義務。

第十三條——監事會由三名或以上成員組成，且成員總人數規定為單數。設監事長一名，副監事長一名和監事一名或以上。

第十四條——監事會成員在會員大會上選舉產生，任期三年，得連選連任。選舉形式為不記名投票，得票最高者當選，候選名單由創辦人與會員大會成員共同制定。

第三章

會員

第十五條——凡對世界各地語言、文化、藝術有興趣之團體（如本澳之註冊學校）或人士，並願意遵守本社團章程，皆可申請成為會員。如會員未能履行義務，經理事會決議後可開除會籍。

第十六條——會員的權利：(一) 團體會員可派一名代表出席參加本社團的會員大會；(二) 根據章程選舉或被選舉進入領導機構；(三) 參加本會活動；(四) 享有本會所設之福利。

第十七條——會員的義務：(一) 維護本社團的聲譽，促進本社團的進步和發展；(二) 遵守本社團所有章程的規定及權力機關的決議；(三) 遵守會員大會及理事會通過的決議；(四) 會員被選為各機關的成員後，必須履行任期內獲本會授予之工作；(五) 按時繳交會費。

第四章 經費來源

第十八條——本會的經費來源包括會員繳納的會費、本會資產所衍生的收益、推行會務所得收入、團體或個人贊助及捐贈、政府資助以及其他合法收入。

第五章 附則

第十九條——內部規章：本會各組織可設有關於內部規章，訂定各組織的運作、財務運作細則、成員紀律以及其他本章程未完善事宜，有關條文由理事會制定。

第二十條——修改章程：修改章程的決議須獲出席社員四分之三之贊同票。

第二十一條——解散法人：解散法人或延長法人的存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第二十二條——章程之解釋權：會員大會閉幕期間，本章程之解釋權屬理事會。

二零一五年五月八日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,036.00)
(Custo desta publicação \$ 2 036,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

易習社

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年五月八日存檔於本署2015/ASS/M3檔案組內，編號為153號。該設立章程文本如下：

易習社章程

(一) 總則

第一條 名稱及會址

1. 本會定名為“易習社”，英文名稱為“Yixi Club”（以下稱本會）。

2. 本會會址設於澳門南京街濠庭都會第十座19F。

第二條 宗旨及存續

1. 本會為非牟利組織，宗旨是在學習、生活和個人文化修養等各方面，為在澳學習之學生提供協助，與其他機構發展友好合作關係。

2. 本會為永久性之社團，從註冊成立之日起開始運作。

(二) 會員

第三條 會員資格及任期

1. 凡在澳學習之高校學生均有資格成為會員，入會方法由理事會決定。

2. 其他入會人員資格由理事會決定。

3. 會員任期為三年，可得續任。

第四條 會員權利

凡本會會員享有以下法定之各項權利：

- 1) 選舉權及被選舉權；
- 2) 參加本會所舉辦之各項活動；
- 3) 法律、章程及內部規章賦予的其他權利。

第五條 會員義務

凡本會會員得遵守下列之各項義務：

- 1) 按時繳納會費，遵守本會章程及各項內部規章及規則，服從會員大會及理事會之決議；
- 2) 積極參與及支持會務工作及活動，推動會務發展及促進會員間的相互合作；
- 3) 法律、章程及內部規章賦予的其他義務。

(三) 組織架構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

1. 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、

副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任，惟主席不可連任。

3. 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

4. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

1. 理事會為本會的行政管理機構，負責召開會員大會、執行會員大會決議和管理法人。

2. 理事會由最少七名或以上單數成員組成，包括一名理事長、二名副理事長、一名秘書長、一名財務長、各部部长及副部长。每屆任期為三年，可連選連任，惟理事長不可連任。

3. 理事會得按工作需要，招募若干名幹事參與理事會工作，由理事長委任。

4. 理事會可按會務發展及需要，設立各專責委員會及部門，並有權委任及撤換有關之負責人。

5. 理事會可制定理事會的政策及活動方針，草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審核通過；理事會可要求召開會員大會。

6. 理事會議每月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議取決於出席理事的過半數同意。倘票數相同時，理事長有決定性的表決權。

第九條 監事會

1. 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 監事會由最少七名或以上單數成員組成，包括監事長一名、副監事長二名及四名監事。每屆任期為三年，可連選連任，惟監事長不可連任。

3. 監事會議每月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條**財政運作原則及支出**

1. 本會的財政預算應以量入為出為原則，力求收支平衡，避免赤字，而開支應符合本會的財政計劃。
2. 具體財政運作由內部規章規範。
3. 本會之一切支出，包括日常及舉辦活動之開支，必須經由理事會通過確認，並由本會之收入所負擔。
4. 本會經費主要來源是會員繳納之會費及社會贊助。

第十一條**章程之解釋權**

1. 理事會對本章程在執行方面所出現之疑問具有解釋權，但有關之決定須由會員大會追認。
2. 本章程如有未盡善之處，得按有關法律之規定，經理事會建議，交由會員大會通過進行修改。

二零一五年五月八日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,173.00)
(Custo desta publicação \$ 2 173,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門安全及風險管理協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年五月七日存檔於本署2015/ASS/M3檔案組內，編號為149號。該設立章程文本如下：

澳門安全及風險管理協會章程**第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名為“澳門安全及風險管理協會”（以下簡稱本會），英文名稱為“Macau Safety and Risk Management Association”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利社團，宗旨為促進和推廣安全及風險管理活動，使整個社會為推動並提升安全及風險管理水平而努力。活動包括舉辦相關培訓課程、講座和研討會，並與相同理念單位交流和合作舉辦相關活動。

第三條**會址**

本會會址設於澳門大興街43-47號福寧大廈地下B室，經理事會同意可遷往本澳其他地方。

第二章**會員****第四條****會員資格**

本會會員可分為三類：

a) 創會會員，具資歷而參與籌立本會者為創會會員；

b) 團體會員，凡對安全及風險管理有興趣的單位、並願意遵守本會會章可申請會籍，經理事會批准後，可成為團體會員；及

c) 個人會員，凡對安全及風險管理有興趣的個人、並願意遵守本會會章的人士均可申請會籍，經理事會批准後，可成為個人會員。

第五條**會員義務和權利**

會員有義務遵守會章，內部守則及有關本會理事會的議決，依期繳交會費及作出有利本會的工作。會員享有選舉權及被選舉權、參加會員大會，討論、建議及投票事宜、參加由本會推動之任何活動及享用本會賦予之任何福利。

第三章**組織架構****第六條****架構**

本會組織架構包括會員大會、理事會及監事會。

第七條**會員大會**

會員大會是本會的最高權力機關，由所有能行使其權利的會員組成。設有會長、副會長及秘書各一人，每屆任期為三年，可連選連任。會員大會每年召開一次，由理事長召集，負責審核和通過理事會年

度工作報告和財務報告。大會最少提前八日透過掛號信或簽收方式召集，通知書內應註明會議的日期、時間、地點和議程，如遇特別事項得召開特別會員大會。

第八條**理事會**

理事會由理事長一名、副理事長一名、及財務長一名共三名單數成員所組成，每屆任期為三年，可連選連任。負責管理日常會務。

第九條**監事會**

監事會由監事長一名、副監事長一名、監事一名共三名單數成員所組成，每屆任期為三年，可連選連任。負責監察會務、財政收支和組織機關決議之執行。

第四章**第十條****經費**

本會經費主要來自會費、活動收入、捐贈及贊助。

第五章**第十一條****修改章程**

此章程解釋權屬會員大會，經會員大會通過生效。如有未盡事宜，得由理、監事會共同修訂，提請會員大會議決之。修改章程的決議，須獲出席四分之三的贊同票。解散法人或延長法人存續期的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

二零一五年五月八日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門朗誦協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年五月七日存檔於本署2015/ASS/M3檔案組內，編號為147號。該設立章程文本如下：

澳門朗誦協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“澳門朗誦協會”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨為本著“誦讀經典，傳承文明”的宗旨，團結廣大語言藝術專家、工作者、愛好者以及關心、支持朗誦藝術的各界人士，調動和發揮一切積極因素，積極開展語言藝術活動和地域文化交流，推廣普通話，把公益事業與文化產業相結合，為建設文化澳門貢獻力量。本協會是集語言藝術表演、研究、普及、交流、培訓、指導於一體，由語言藝術專家和社會各界朗誦愛好者及熱愛這一藝術的組織自願組成的群眾性、非營利性的文化社會團體。

第三條**會址**

本會會址設於澳門黑沙環中街寰宇天下3座27C。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權利機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內需註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，需獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，需獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**經費****第十條****經費**

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

註：本章程範本主要參閱《民法典》第140條至第172條及2/99/M號法律通過的《結社權法》

二零一五年五月八日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,791.00)
(Custo desta publicação \$ 1 791,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

冬蟲夏草國際合作研究中心

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年五月八日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第40號，有關條文內容載於附件。

冬蟲夏草國際合作研究中心**章程****第一章****總則**

第一條——本會中文名稱為：冬蟲夏草國際合作研究中心；英文名稱為：International Center of Collaborative Research in Cordyceps；英文簡稱為 ICCRC。

第二條——本會為非牟利組織，宗旨為聯繫冬蟲夏草、蟲生真菌及藥食用菌之研究單位與個人，在澳門及國際間的研究、發展、合作與交流，並舉辦學術研究及各種學術交流活動。

第三條——會址：澳門氹仔孫逸仙博士大馬路泉鴻花園福苑32F。

第二章**會員**

第四條——凡贊同本會宗旨及認同本會章程，並願意推動澳門及國際冬蟲夏草研究、發展與交流之人士，通過遞交申請，經理事會審核後，即可成為正式會員。

第五條——入會後，會員有選舉權及被選舉權，可參與本會所舉辦之一切活動，並享有其提供之福利。

第六條——會員需遵守本會所議定的一切規章及決議，繳交會費。不能作出或發表有損本會名譽的行為及言論。經會員大會、理事會或監事會成員決議和商討，可施予口頭警告或開除會籍之處分。

第三章 組織

第七條——會員大會

1) 會員大會為本會最高權力機關，其職務包括制定和修改會章；制定本會的發展目標和具體計劃；選舉會員大會、理事會及監事會成員；審查和批准理事會工作報告。

2) 會員大會設主席一名、副主席及秘書等若干名，每屆任期兩年，可連選連任。

3) 會員大會至少每年召開大會總結會內事務。至少提前八天通過掛號信或簽收之形式召集，通知書內須註明會議的日期、時間、地點和議程；如遇重大或特別事項，可召開特別會員大會討論相關事務。

4) 修改本會章程或臨時改選等，需獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，需獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條——理事會

1) 理事會為本會行政執行機關，負責召開會員大會，執行會員大會決議、管理法人，向會員大會報告工作、提出建議及處理日常會務。

2) 理事會由三人或以上單數成員組成，設理事長一名及副理事長若干名，亦可設若干名常務理事及理事，每屆任期兩年，可連選連任。

3) 理事會每三個月召開理事會議討論會內事務，由理事長召集並主持會議。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條——監事會

1) 監事會為本會監察審查機關，負責監督理事會之運作，財務及會務情況，審查每年之會務報告及財務報告。監事會根據監察結果編制年度報告。

2) 監事會由三人或以上單數成員組成，設監事長一名及副監事長若干名，亦可設若干名監事，每屆任期兩年，可連選連任。

3) 監事會每三個月召開監事會議，由監事長召集並主持會議。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條——經費來源

本會經費來源包括會員繳納之會費、各界人士對本會的贊助、捐贈及其他收入。若有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章 附則

第十一條——本章程之修改權屬會員大會，解釋權屬理事會。

第十二條——本章程未列明之事宜，概依本澳現行法律規範。

二零一五年五月八日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,595.00)
(Custo desta publicação \$ 1 595,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門音樂治療師協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年五月十一日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第41號，有關條文內容載於附件。

澳門音樂治療師協會 章程

第一章

名稱、會址與宗旨

第一條——本會之中文名稱為“澳門音樂治療師協會”，葡文名稱為“Associação de Musicoterapeutas de Macau”，英文名稱為“Macau Association of Music Therapists”，英文簡稱為“M.A.M.T”。

第二條——本會會址設於澳門慕拉士大馬路194號八達新邨瑞安樓10樓D。

第三條——本會為非牟利組織，以推廣音樂治療專業在澳門的發展，並提升市民對本專業的認識為目標。本會的宗旨如下：

1. 舉辦與音樂治療相關的活動及講座等。
2. 保障澳門音樂治療師的利益。

3. 為澳門音樂治療師提供交流平台。

4. 爭取音樂治療師獲得由澳門政府發出之專業認證。

5. 組織澳門音樂治療師的持續進修活動。

第二章 會員權利與義務

第四條——會員資格

1. 會員：持有音樂治療本科學位畢業或以上之學歷，並經本會評審認可。

2. 學生會員：正就讀音樂治療本科學位或以上學歷之學生。

第五條——會員權利

會員：

1. 擁有發言、表決、選舉、被選舉、罷免及上訴權。

2. 參與本會所舉辦之活動。

學生會員：

1. 享有發言權。

2. 參與本會所舉辦之活動。

第六條——會員義務

1. 遵守本會章程及決議，並維護本會聲譽及利益。

2. 擔任本會所指派之職務。

3. 按期繳納會費。

第七條——會員如有違反法律或本會規章，或作出損害本會聲譽之言行，經理事會決議予以口頭警告、停權、或開除會籍等處分。

第八條——會員可隨時退會，如有積欠會費須一併繳清，而已繳納之入會費及年費將不獲退回。

第九條——非會員或已退會之會員不得以本會名義進行任何活動，否則本會保留追究權利。

第十條——本會會員如遭理事會處分，可於一個月內向監事會提請申訴。

第三章 組織架構與職權

第十一條——本會由會員大會、理事會、監事會組成。

第十二條——會員大會由全體會員組成。會員大會設會長一名。會員大會為本會最高權力機構，由會長主持。會長負責主持會員大會及為本會對外的代表。

第十三條——會員大會職權

1. 制訂及修改章程。
2. 選舉或罷免會長、理事會和監事會成員。
3. 決議會務、年度工作計劃、經費預算及結算。
4. 決議財產之應用與分配。
5. 決議團體之解散。
6. 決定本會其他重要事項。
7. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十四條——會長對外代表本會，理事長處理本會會務，監事長領導監事會，行使監察職能。

1. 當會長不能視事時，由理事長暫代之。
2. 當理事長不能視事時，由副理事長暫代之。

第十五條——理事會設理事長一名及副理事長若干名，由3名或以上單數成員組成。

理事會職權：

1. 執行大會決議事項。
2. 召集會員特別大會及有關會議。
3. 擬定年度工作計劃並編制預算及決算，並向會員大會提交報告。
4. 財產之管理。
5. 審查會員之入會資格。
6. 議決及執行會員之處分。
7. 議決會務人員之任免。

第十六條——監事會設監事長一名及副監事長若干名，由3名或以上單數成員組成。

監事會之職權：

1. 監察理事會工作之執行。
2. 向理事會提出糾正事項。
3. 稽核理事會之財務收支。
4. 受理會員申訴事件。
5. 其他提請會員大會決議事項之提出。

第十七條——本會會長、理事會和監事會之成員均屬義務擔任，每屆任期三年，可連選連任。

第十八條——本會會長和理、監事會各成員若有下列情形，應予解職：

1. 喪失會員資格者。
2. 因故請辭，經由理、監事會議決通過者。
3. 連續無故缺席理、監事會議達兩次則視同辭職。
4. 經會員大會議決罷免者。

第十九條——本會在需要時可聘請名譽會長或顧問以助會務發展。

**第四章
會議**

第二十條——本會會員大會分為定期大會及特別大會。定期大會每年召開一次，由會員大會會長召集及主持；特別大會需由理事會主席以個人召集或應理事會、監事會之要求、又或不少於五分之一有投票權的會員請求而召開。

第二十一條——有關會員大會的會議規定：

1. 除會章特別指定外，決議應由半數以上之贊同票確認。每員一票，如正負票相同，大會主席則有權多投決定性之一票。
2. 會員大會至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

第二十二條——有關理事會的會議規定

1. 理事會會議最少每四個月舉行一次，由理事長召集及主持。會議可由理事會決定在任何時間召開，若商討緊急事項，可由主席召集舉行。

2. 理事會之法定人數為理事會成員之過半數。

3. 決議須由出席成員半數以上贊同票確認。倘贊成票與反對票相等，理事長有權多投決定性之一票。

第二十三條——有關監事會的會議規定

1. 監事會應每年召開一次會議。特別會議可由監事長或應監事會中任何一名成員之要求召開。

2. 監事會之法定人數為監事會成員之過半數。

3. 決議須由出席成員半數以上贊同票確認。倘贊成票與反對票相等，監事長有權多投決定性之一票。

**第五章
財政**

第二十四條——本會經費來源主要為入會費、常年會費、捐獻及贊助等。

第二十五條——本會之入會費及常年會費由理事會決議，常年會費在每年一月份繳交。

第二十六條——本會經費預算及結算分別於每年十二月及二月內編訂，並提交會員大會通過後公告。

第二十七條——本會之會計年度自一月一日起至同年十二月三十一日。

第二十八條——本會解散或撤銷時，其剩餘財產應由會員大會決定處理方法。

**第六章
附則**

第二十九條——本會章程若有遺漏之處，由理事會討論，修訂有關條文後提交會員大會審議，通過後公佈執行。

二零一五年五月十一日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,992.00)
(Custo desta publicação \$ 2 992,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門佛山社團總會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年五月十三日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第42號，有關條文內容載於附件。

澳門佛山社團總會**章程****第一章****總則**

第一條——本會中文名稱為“澳門佛山社團總會”，英文名稱為“General Association of Macau Foshan Associations”。

第二條——本會為非牟利組織，宗旨：組織及聯絡愛國、愛澳、愛鄉的佛山市及所屬管轄地區籍貫之人士，加強鄉親間的團結及聯誼，並促進澳門及佛山之間的交往與合作，推動兩地的經濟、文化、教育及科技之交流，為兩地及祖國的繁榮發展作出貢獻。

第三條——會址設於澳門新口岸友誼大馬路555號置地廣場酒店7樓710室。經理事會決議，會址得遷往澳門任何地方。

第二章 會員

第四條——以佛山市及所屬管轄地區籍貫之人士所組成並於澳門政府立案之社團，凡贊同本會宗旨，願意遵守本會章程，均可申請為團體會員。團體會員可推薦若干人加入本會擔任組織領導架構成員。

第五條——團體會員入會需經屬下會員推薦，提交入會申請表及社團證明書副本，經會員大會批准後方可成為會員。團體代表人有變更時，需具函向本會申請更換代表人。

第六條——會員權益及福利

1. 享有選舉權和被選舉權；
2. 對會務可提出建議及作出批評；
3. 享有本會所有權益及福利；
4. 有退會之自由，但應向會員大會發出通知，以作備案；若會員不遵守會章或作出任何有害本會聲譽及利益者，經理事會議決後，可取消其會員資格。

第七條——會員之義務

1. 遵守會章及決議；
2. 積極參加本會各項會務及活動；
3. 會員需依時繳納入會費及會費；
4. 不作出任何有損本會聲譽與利益的言論及行為。

第三章 組織架構

第八條——會員大會成員必須為佛山市及所屬管轄地區籍貫之人士，由屬下社團委派若干名代表組成

1. 會員大會為最高權力機構，可通過及修改本會章程及內部規章，選舉領導架構及決定會務工作；

2. 各領導架構成員由會員大會選出，由出席會員的絕對多數贊同票產生；每屆任期三年，連選可連任；

3. 設會長一名、副會長若干名及秘書長一名；會長為會員大會召集人，對外代表本會，對內領導及協調會務；副會長協助會長工作，當會長出缺或因故不能執行其職務，由其中一名副會長暫代；

4. 會員大會可邀請社會賢達或專業人士擔任名譽職務，但必須獲得會員大會決議通過；

5. 會員大會每年至少召開一次，須最少提前八日以掛號信或簽收之方式通知，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；

6. 屬首次召集之大會，如出席會員不足半數，不得作任何決議；

7. 決議取決於出席會員之絕對多數贊同票；

8. 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；

9. 解散或延長法人存續期之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

第九條——理事會主要成員必須為佛山市及所屬管轄地區籍貫之人士

1. 理事會由三名或以上的單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事若干名；

2. 理事會貫徹執行會員大會之決議、議定工作計劃及處理日常會務，最少每季度開會一次；

3. 理事會可邀請社會賢達或專業人士擔任特邀理事，但必須獲得理事會決議通過。

第十條——監事會成員必須為佛山市及所屬管轄地區籍貫之人士

1. 監事會由三名或以上的單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事若干名；

2. 監事會負責監察理事會日常會務運作和財政開支；

3. 就監察活動編制年度報告；

4. 監事會最少每季度開會一次。

第十一條——章程解釋權屬會員大會所有，若有未列明之事宜，概依澳門現行法律規範執行。

二零一五年五月十三日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,781.00)
(Custo desta publicação \$ 1 781,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共7頁與存放於本署“2015年社團及財團文件檔案組”第1卷第3號文件之“Associação dos Amantes do Vinho de Macau”章程原件一式無訛。

Certifico que o presente documento de 7 folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada «Associação dos Amantes do Vinho de Macau», depositado neste Cartório, sob o n.º 3 no maço n.º 1 de documentos de associações e fundações do ano de 2015:

澳門酒品愛好者協會章程

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門酒品愛好者協會”；葡文為“Associação dos Amantes do Vinho de Macau”；英文為“Macau Wine Lovers Association”。

第二條——本會為非牟利團體。

第三條——本會的宗旨是：透過舉辦各種酒品展覽、品嘗及交流會等活動，促進澳門酒品愛好者對各酒類飲品之認識，服務社會。

第四條——本會會址設於氹仔運動場圓形地美景花園第五座地下AT及AM座。如有需要，會址可遷往澳門其他地方。

第二章

會員

第五條——凡贊同本會宗旨，愛好品嘗各種酒類飲品及現居於澳門特別行政區者，得申請加入；入會申請經理事會審議通過及繳交會費後，方得生效。

第六條——會員可享有以下權利：

(一) 出席會員大會，提出意見或建議；

(二) 選舉與被選舉權；

(三) 參與本會策劃的各種交流活動。

第七條——會員應遵守以下義務：

(一) 遵守會章及會員大會決議；

(二) 參與、協助及支持本會的工作；

(三) 若當選為本會機構成員，須履行任內之職責；

(四) 繳交會費。

第三章 組織

第八條——本會之機構為：會員大會、理事會及監事會。

第九條——本會機構之成員由會員大會選舉產生，任期三年，得連選連任。

第十條——經理事會提名，本會得聘請社會知名人士和學者為名譽會長、學術顧問或研究員，以指導及參與本會工作。

第十一條——會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，由全體會員組成。

(二) 除其他法定職責外，會員大會有關：

(1) 討論、表決及通過修改本會章程；

(2) 選出本會各機關成員；

(3) 制定本會工作方針；

(4) 審議工作報告及財務報告。

(三) 會員大會設會長一人，如有需要，可設副會長若干人及秘書長一人，總人數必須為單數。

(四) 會長對外代表本會，對內領導本會工作。副會長協助會長工作，會長不能視事時，由副會長暫代其職務。

(五) 會員大會由理事會負責召集，召集會員大會必須提前十日通過郵寄掛號或簽收方式通知全體會員，並載明開會日期、時間、地點及議程。

(六) 會員大會每年舉行一次，特別會議由理事會、監事會或五分之三全體會員提議召開。

(七) 會員大會會議須至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，不論出席人數多少，均為有效會議。

第十二條——理事會

(一) 本會理事會設理事長一人，副理事長和理事若干人，總人數必須為單數。

(二) 理事會職權為：

(1) 執行會員大會通過的決議；

(2) 策劃、組織及安排本會之各項活動；

(3) 訂定會費；

(4) 處理日常會務及履行法律規定之其他義務。

(三) 理事會會議由理事長負責召開和主持。

第十三條——監事會

(一) 本會監事會設監事長一人，如有需要，可設副監事長及監事若干人，總人數必須為單數，其權限為：

(1) 負責監察本會理事會之運作；

(2) 查核本會財政賬目；

(3) 履行法律規定之其他義務。

第四章 經費

第十四條——本會經費來源

(一) 會員之會費、贊助、社會捐贈和政府機構資助；

(二) 在本會宗旨所規限的範圍內開展活動或服務的收入及其他合法收入。

第五章 附則

第十五條——本會章程解釋權屬會員大會。

第十六條——本會章程如須修改，得由會員大會四分之三會員通過修改之。

第十七條——本會之解散建議須在會員大會上獲全體會員四分之三會員通過，方為有效。

二零一五年五月六日

私人公證員 馮建業

Cartório Privado, em Macau, aos 6 de Maio de 2015. — O Notário, *Fong Kin Ip*.

(是項刊登費用為 \$1,948.00)

(Custo desta publicação \$ 1 948,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

緬澳展覽貿易促進會

«Myanmar-Macao Exhibition and Trade Promotion Association» abreviadamente, «MMETPA»

Certifico que desde 13 de Maio de 2015 e sob o n.º 12 do maço n.º 1 do ano de 2015, respeitante a associações e fundações, se acham arquivados neste Cartório os respectivos estatutos, em virtude da constituição da Associação identificada em epígrafe:

緬澳展覽貿易促進會

組織章程

第一章

總則

第一條——本會定名為「緬澳展覽貿易促進會」，英文名稱為：Myanmar-Macao Exhibition and Trade Promotion Association，英文簡稱為：MMETPA。

第二條——本會的存續不設限期，會址設於澳門羅飛勒前地燒灰爐口12-B號麗灣大廈地下D座。為貫徹其宗旨，本會辦事處可遷往澳門特別行政區任何其他地方，並可在澳門特別行政區以內或以外的任何地方設立分支機構、辦事機構或其他形式的代表機構。

第三條——本會為非牟利社團，宗旨為與緬甸及澳門各文化、經貿、旅遊以至整體社會發展之間的交流，建立緬甸及澳門溝通的橋樑，增進相互瞭解、交流、友誼與合作；推動和開展有關研討、培訓、交流、聯誼、論壇、會展、會議及相關考察活動，促進緬甸及澳門展覽貿易發展。

第二章

組織、職能

第四條——1) 本會組織機構有：

a) 會員大會；

b) 理事會；

c) 監事會。

2) 本會各組織機構成員由會員大會選舉產生，每屆任期三年，並可連選連任。

第五條——1) 會員大會為本會最高權力機構，由完全享有權利的所有基本會員組成，決定及討論本會一切會務，設會長一名、副會長及秘書若干名，組成人員總數必須為單數。

2) 會員大會每年第一季度舉行一次，由會長於開會前兩星期以掛號信或簽收方式通知全體會員。

3) 在特殊情況下，經半數以上基本會員聯名要求，可召開會員特別大會。

4) 會員大會的職權有：

a) 確定本會活動的總方針；

b) 選舉領導機構成員；

c) 通過對本會章程的修改；

d) 審議和通過每年工作報告、理事會帳目和監事會的意見書；

e) 決定其他重大事項。

第六條——1) 理事會由理事長一名、副理事長和理事若干名組成，組成人員總數必須為單數。

2) 理事會為本會之行政機關，負責制定會務、活動計劃，提交每年工作及財政報告，執行會員大會之所有決議。

3) 理事會可視實際情況設秘書處、財務處、聯絡處、交流處和綜合處等部門。

4) 理事會理事長得行使下列職權：

a) 召集和主持理事會會議；

b) 代表本會。

第七條——1) 監事會為本會之監察機關，負責監察理事會之運作，查核帳目及提供有關意見，並設監事長一名、副監事長和監事若干名，組成人員總數必須為單數。

2) 監事會的職權主要有：

a) 監察理事會之財務；

b) 審查本會之帳目；

c) 當理事會之行為令監事會感到有充分理由提出問題時，有權要求召開特別會員大會處理之。

第三章 會員

第八條——任何行業或由兩名會員推薦，經理事會通過，並繳交入會基金便可成為會員。

第四章 權利與義務

第九條——本會會員可參加本會所舉辦的一切活動，可出席會員大會，並有發言權、提名權、選舉權、被選舉權和表決權，可享受本會為會員提供的一切權益，並享有入會自願、退會自由的權利且對本會工作有建議權和監督權。

第十條——本會會員須按有關規定繳交入會基金及其他應繳費用，遵守會章和內部規章，完成本會交辦的各項工作任務，致力於發展本會會務及維護本會聲譽與合法權益。

第五章 經費

第十一條——本會之經費來源：

1) 會員之入會基金；

2) 任何對本會的資助及捐獻。

第六章 會徽

第十二條——本會之會徽



私人公證員 李奕豪

Cartório Privado, em Macau, aos 13 de Maio de 2015. — O Notário, *Pedro Leal*.

(是項刊登費用為 \$1,908.00)
(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

第一公證署

證明

政府總部輔助部門文娛康樂會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一五年五月十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號081/2015。

第二章 會員，其權利及義務

第三條 會員

1. 維持不變。

2. 政府總部輔助部門、設於政府總部內的機關、部門及附屬部門，包括行政長官及各司長辦公室以及行政會，其員工，不論任用方式或提供服務之性質，均可成為普通會員。

3. 刪除。

4. 維持不變。

5. 維持不變。

第三章 機關

第七條 選舉

1. 各機關據位人在每兩年為此目的召開的會員大會平常會議上選出，可連任。

2. 維持不變。

3. 維持不變。

4. 維持不變。

第八條 會員大會

1. 維持不變。

2. 會員大會的權限為：

a) 維持不變。

b) 維持不變。

c) 維持不變。

d) 維持不變。

e) 維持不變。

f) 維持不變。

g) 維持不變。

h) 維持不變。

i) 維持不變。

j) 會員大會主席團可中止或開除不合資格的會員會籍。

3. 維持不變。

第九條 理事會

1. 理事會由一名主席、兩名副主席、一名司庫、三名正選委員及三名候補委員組成，遇有缺席或因故不能履行職務時，則依此順序進行代任。

2. 維持不變。

二零一五年五月十三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$998.00)
(Custo desta publicação \$ 998,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門弦樂協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年五月八日存檔於本署2015/ASS/M3檔案組內，編號為154號。該修改章程文本如下：

第九條第4款——會員大會主席團由主席一名、副主席若干名、秘書一名組成。秘書可兼任理監事會任一職務。會員大會每屆任期為二年，連選得連任。

第十條第2款——理事會由五名或以上成員組成，由互選產生。設理事長一人、副理事長及理事若干人，總人數必為單數。

第十條第4款——理事會每屆任期為兩年，連選得連任。

第十一條第3款——監事會由三人或以上成員組成，由互選產生。設監事長一名、監事若干名，總人數必為單數。

第十一條第4款——監事會每屆任期為兩年，連選得連任。

二零一五年五月八日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$499.00)
(Custo desta publicação \$ 499,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Música Chinesa
Cheong Fat

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年五月八日存檔於本署2015/ASS/M3檔案組內，編號為152號。該修改全部章程文本如下：

第一章

總綱

第一條——會名：本會會名為“祥發曲藝苑”，葡文名稱：“Associação de Música Chinesa Cheong Fat”。

第二條——會址：氹仔基馬拉斯馬路21A美景花園第二座美寶閣3H。

第三條——宗旨：加強音樂、曲藝及粵劇愛好者之間的聯繫，推動粵劇及曲藝發展，促進交流，豐富澳門市民文化生活服務社會為目的，是非牟利團體。

第四條——入會資格：凡持有有效身份證之人士，願意遵守本會章程者，均可申請入會。

第二章 組織及職權

第五條——會員大會：

1. 會員大會為本會最高決議和權力機關，設主席一人，副主席一人，任期為三年。會員大會負責制定或修改會章，決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。主席、副主席、理事會及監事會成員，均由會員大會選舉產生。會員大會，由理事長召開，最少每年一次，出席人數須為總人數的絕對多數，會議方為合法。

2. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

3. 理事長，副理事長，監事長，副監事長，由理、監事會互選產生。

第六條——理事會：

1. 理事會設理事長一人，副理事長一人，理事二人，秘書一人，總人數以五人組成，三年一任，連選得連任。

2. 理事會職權，由理事長負責領導理事會，執行會務及規劃一切活動工作，副理事長協助理事長工作，倘理事長缺席時，副理事長暫代職務。

第七條——監事會：

1. 監事會設監事長一人，副監事長一人，及監事若干人，總人數以單數組成，三年一任，連選得連任。

2. 監事會職權，監督理事會一切行政決策，審核財政狀況及賬目。

第三章 會員權利與義務

第八條——會員權利：

1. 有權參加會員大會，有選舉權及被選權。

2. 可享受會一切活動及福利。

第九條——會員義務：

1. 均須遵守會章事項，不得影響本會聲譽和利益，如有違規，經理事會通過，便開除會籍。

2. 退會時，須在十日前以書面通知理事會。

第十條——經費：

經費來自會員的會費和熱心人士贊助。

第四章 其他事項

第十一條——本會為推廣會務，獲理事會通過，得聘請社會賢達，文化藝術精深的各界人士學者為本會名譽顧問。

第五章 會名印章規範

第十二條——印章模式如下：



二零一五年五月八日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,400.00)
(Custo desta publicação \$ 1 400,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

亞洲星暉舞蹈協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年五月七日存檔於本署2015/ASS/M3檔案組內，編號為150號。該修改章程文本如下：

第二條——本會總部設於澳門約翰四世大馬路15號利富大廈22樓F座。

二零一五年五月八日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$333.00)
(Custo desta publicação \$ 333,00)

CITIBANK N.A. MACAU
Balancete do razão em 31 de Março de 2015

	Designação das contas	Saldos	
		Devedores	Credores
現金	Caixa		
	- Patacas	2,452,817	
	- Moedas externas	8,693,682	
AMCM存款	Depósitos NA AMCM		
	- Patacas	363,429,994	
	- Moedas externas	-	
應收賬項	Valores a cobrar	3,839,143	
在本地之其他信用機構活期存款	Depósitos á ordem noutras instituições de crédito no Território	2,782,854	
在外地之其他信用機構活期存款	Depósitos á ordem no exterior	956,703,533	
金、銀	Ouro e prata	-	
其他流動資產	Outros valores	435,949	
放款	Crédito concedido	1,369,969,381	
在本地信用機構拆	Aplicações em instituições de crédito no Território	65,000,000	
在外地信用機構之通知及定期存款	Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	695,703,570	
股票、債券及股權	Acções, obrigações e quotas	-	
承銷資金投資	Aplicações de recursos consignados	-	
債務人	Devedores	129,221,069	
其他投資	Outras aplicações	-	
活期存款	Depósitos á ordem		241,316,224
	- Patacas		1,254,902,732
	- Moedas externas		1,616,724
通知存款	Depósitos com pré-aviso		157,118,052
	- Patacas		175,585,935
	- Moedas externas		450,810,851
定期存款	Depósitos a prazo		-
	- Patacas		-
	- Moedas externas		-
公共機構存款	Depósitos do sector publico		-
本地信用機構資金	Recursos de instituições de crédito no Território		-
其他本地機構資金	Recursos de outras entidades locais		-
外幣借款	Empréstimos em moedas externas		1,167,958,314
債券借款	Empréstimos por obrigações		-
承銷資金債權人	Credores por recursos consignados		-
應付支票及票據	Cheques e ordens a pagar		5,299,352
債權人	Credores		56,098,020
各項負債	Exigibilidades diversos		452,295
附屬投資	Participações financeiras	-	
不動產	Imóveis	-	
設備	Equipamento	443,562	
遞延費用	Custos plurienais	-	
開辦費用	Despesas de instalação	2,725,167	
未完成不動產	Imobilizações em curso	-	
其他固定資產	Outros valores imobilizados	-	
內部及調整賬	Contas internas e de regularização	146,054,424	148,414,126
各項風險備用金	Provisões para riscos diversos		-
股本	Capital		-
法定儲備	Reserva legal		-
自定儲備	Reserva estatutária		-
其他儲備	Outras reservas		11,760,201
歷年營業結果	Resultados transitados de exercícos anteriores		74,027,800
成本	Custos por natureza	7,580,580	
收益	Proveitos por natureza		9,675,099
代客保管賬	Valores recebidos em depósito	-	
代收賬	Valores recebidos para cobrança	-	
抵押賬	Valores recebidos em caução	-	
	Devedores por garantias e avales prestados	-	
	Devedores por créditos abertos	248,583,978	
	Credores por valores recebidos em depósito	-	
	Credores por valores recebidos para cobrança	-	
	Credores por valores recebidos em caução	-	
保證及擔保付款	Garantias e avales prestados		-
信用狀	Créditos abertos		248,583,978
其他備查賬	Outras contas extrapatrimoniais	2,528,429,272	2,528,429,272
	TOTAIS	6,532,048,975	6,532,048,975

O Gerente de Sucursal de Macau,

Gavin Yu

O Chefe da Contabilidade,

Betty Chan

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

新鴻基投資服務有限公司(澳門分行)

試算表於二零一五年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	3,613,922.39	
應收賬款	7,835,660.30	
預付款項、按金及其他應收款項	275,203.13	
總公司之欠款	217,938,475.00	
關連公司之欠款		
固定資產		
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		171,851,174.31
其他應付款項及應計負債		871,398.88
結欠總公司之款項		3,000,000.00
結欠關連公司之款項		-
稅項		370,800.00
股本		
儲備		
保留溢利/(損失)		52,631,596.72
總收入		3,644,344.38
總支出	2,706,053.47	
總額	232,369,314.29	232,369,314.29

澳門分行經理
黃承志

分行業務部主管
黃美寶

(是項刊登費用為 \$1,070.00)
(Custo desta publicação \$ 1 070,00)

CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS SUCURSAL OFFSHORE DE MACAU
Balancete do razão em 31 de Março de 2015

Patacas

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS		
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS		
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS		
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU		
VALORES A COBRAR		
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	750.174	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	33.416.874	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	6.069.841	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	6.865.872.269	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES		
OUTRAS APLICAÇÕES		
NOTAS EM CIRCULAÇÃO		
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS		
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS		369.484.570
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS		
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS		
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS		6.483.320.239
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM PATACAS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		
CREDORES		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	147.966	90.512
CUSTOS PLURIENAIAS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	372.339	231.597
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	8.192.557	48.883.748
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		60.698
CAPITAL		
RESERVA LEGAL		
RESERVA ESTATUTÁRIA		
OUTRAS RESERVAS		
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		12.522.045
LUCROS E PERDAS		
CUSTOS POR NATUREZA	308.263.565	
PROVEITOS POR NATUREZA		308.492.176
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		
CRÉDITOS ABERTOS		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	7.234.521	
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS		
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE		
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO	2.813.460	10.047.981
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS		
TOTAIS	7.233.133.566	7.233.133.566

O Director-Geral,
Artur Santos

O Responsável da Contabilidade,
Catarina Boleta

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門華人銀行股份有限公司
 試算表於二零一四年十二月三十一日
 更正

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	12,627,310.80	
- 外幣	12,523,239.26	
AMCM存款		
- 澳門元	27,127,240.96	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	58,153,701.00	
在外地之其他信用機構活期存款	150,545,984.67	
金,銀		
其他流動資產	12,852.00	
放款	331,442,590.55	
在本澳信用機構拆放	60,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票,債券及股權	91,500,282.75	
承銷資金投資		
債務人	8,081,358.43	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		65,800,756.90
- 外幣		137,494,160.64
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		73,475,271.38
- 外幣		198,622,279.62
公共機構存款		184.02
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		187,700.18
債權人		15,028,802.24
各項負債		518,951.00
財務投資		
不動產	132,379,958.85	
設備	4,233,882.01	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	5,342,131.62	2,190,652.30
各項風險備用金		3,857,345.10
股本		260,000,000.00
法定儲備		15,306,480.00
自定儲備		
其他儲備		
重估儲備		39,772,911.65
歷年營業結果		38,414,110.64
總收入		74,518,159.63
總支出	31,217,232.40	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	733,803,873.94	
保證及擔保付款(借方)	33,803,877.90	
信用狀(借方)	3,637,263.19	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		733,803,873.94
保證及擔保付款		33,803,877.90
信用狀		3,637,263.19
其他備查帳	1,955,109.92	1,955,109.92
總額	1,698,387,890.25	1,698,387,890.25

總經理
陳達港

會計主管
廖國強

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

交通銀行股份有限公司澳門分行
BANK OF COMMUNICATIONS CO., LTD. – SUCURSAL DE MACAU

(根據七月五日第32/93/M號法令核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSE, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零一四年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2014

澳門幣
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	6,863,117.79		6,863,117.79
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	439,929,719.99		439,929,719.99
VALORES A COBRAR 應收賬項	1,190,608.00		1,190,608.00
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	127,694,022.97		127,694,022.97
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	605,963,985.37		605,963,985.37
OURO E PRATA 金,銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	25,774,201,054.98		25,774,201,054.98
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	0.00		0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	3,069,056,800.00		3,069,056,800.00
ACCÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權	732,345,881.28		732,345,881.28
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	1,459,102.52		1,459,102.52
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產	11,692,594.00	116,925.96	11,575,668.04
EQUIPAMENTO 設備	7,290,113.05	6,355,196.60	934,916.45
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	12,167,610.90	10,924,656.08	1,242,954.82
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	93,200,227.50		93,200,227.50
TOTAIS 總額	30,883,054,838.35	17,396,778.64	30,865,658,059.71

澳門幣
MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	689,901,737.65	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	7,278,729,011.19	7,968,630,748.84
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	5,512,634,846.53	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	438,752,940.19	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	15,401,927,781.21	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	5,948,248.65	
CREDORES 債權人		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債		21,359,263,816.58
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	580,943,898.77	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	332,718,064.71	
CAPITAL 股本	480,085,710.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備		1,393,747,673.48
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	198,000.00	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	143,817,820.81	144,015,820.81
TOTAIS 總額		30,865,658,059.71

澳門幣
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	169,146,314.87
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	21,630,408,670.20
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	5,811,891,090.51
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	816,073,155.40
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	796,371,095.51
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	9,311,701,089.05

二零一四年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2014

營業賬目
Conta de exploração

澳門幣
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	439,473,377.56	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	680,436,278.13
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	48,844,987.69
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	10,652,807.70
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	32,620,000.00	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	32,850,566.40
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	3,049,063.88	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	0.59
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	0.00	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	750,634.35	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	36,738,160.80		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	3,754,086.08		
IMPOSTOS 稅項	134,000.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	8,571.32		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	1,452,273.89		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	91,326,941.82		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	163,477,530.81		
TOTAIS 總額	772,784,640.51	TOTAIS 總額	772,784,640.51

損益計算表
Conta de lucros e perdas

澳門幣
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	163,477,530.81
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	19,659,710.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	143,817,820.81	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
TOTAIS 總額	163,477,530.81	TOTAIS 總額	163,477,530.81

總經理
O Gerente-geral,
吳曄
Wu Ye

會計主管
O Chefe da Contabilidade,
王見非
Wang Jianfei

業務報告概要

2014年，交通銀行澳門分行緊緊圍繞“改革創新、轉型發展”主題，繼續貫徹總行提出的“走國際化、綜合化道路，建設以財富管理為特色的一流公眾持股銀行集團”的發展戰略，秉承“融入澳門，服務澳門”的宗旨，將“服務全行集團客戶、加強海內外聯動、積極拓展澳門企業、突出財富管理特色”，作為分行的業務發展定位。持續夯實客戶基礎，充分發揮富有分行業務特色的跨境財富管理綜合平台作用，不斷提升交通銀行財富管理的品牌形象；牢固樹立“合規經營、穩健發展”的經營理念，嚴格管控資產品質。通過全行員工的共同努力，在澳門社會各界的大力支持下，各項業務穩健發展，規模效益穩步增長，年末分行各項資產規模達到308.66億澳門元，實現稅後利潤14382萬澳門元。資產質量優良，不良資產保持為零。

在發展業務的同時，澳門分行不斷加強與澳門各界的聯繫，積極參與社會公益活動，履行企業社會責任。

2015年，交通銀行澳門分行將繼續穩健發展，不斷提升金融服務水準，回饋社會各界的厚愛，為澳門的經濟多元化發展和社會繁榮做出應有的貢獻。

交通銀行股份有限公司澳門分行

總經理

吳擘

二零一五年四月九日

Resumo do relatório de exercício

Em 2014, o **Bank of Communications Co., Ltd. Sucursal de Macau** centrou-se firmemente no tema “inovação reformadora e desenvolvimento transformador” e continuou a concretizar a estratégia de desenvolvimento, determinada pela nossa empresa-mãe, no sentido de “encetar o caminho da internacionalização e multiplicação, de modo a implementar um grupo bancário de primeira classe, cujas acções são detidas pelo público, e que se caracteriza pela gestão patrimonial”, aderindo ao objectivo de “se integrar em Macau e servir Macau”. “Servir os clientes de todo o grupo bancário, reforçar as acções de intercâmbio com as entidades dentro e fora da China Continental, expandir activamente as empresas de Macau, salientar a característica de gestão patrimonial” têm sido os princípios adoptados para o desenvolvimento do negócio da sucursal, tendo consolidado constantemente a base dos clientes, desempenhado plenamente a função de plataforma integrada de gestão de património transfronteiriço, que caracteriza significativamente o negócio da sucursal, e melhorado sucessivamente a imagem de marca da gestão patrimonial do Banco. Fortalecemos a concepção empresarial de “exploração em conformidade com as normas relevantes e desenvolvimento estável”, controlámos em termos rigorosos a qualidade do património. Mediante o esforço conjunto de todos os funcionários da sucursal, e com o grande apoio de vários sectores da comunidade de Macau, as várias actividades desenvolveram-se em termos estáveis. Obtivemos um crescimento estável na economia de escala; no final do ano, as várias dimensões patrimoniais da sucursal atingiram o valor de 30.866.000.000,00 patacas, concretizando um lucro pós-imposto de 143.820.000,00 patacas. A qualidade do património é excelente, mantendo-se em zero o activo inadimplente.

A sucursal de Macau, a par do desenvolvimento do seu negócio, tem reforçado sucessivamente os laços com os vários sectores da comunidade de Macau, participando activamente em actividades de solidariedade social e cumprindo a responsabilidade social da empresa.

Em 2015, o **Bank of Communications Co., Ltd. Sucursal de Macau** continuará a desenvolver-se em termos estáveis, aumentará sucessivamente a qualidade dos serviços financeiros, respondendo ao enorme afecto de toda a comunidade e dando o devido contributo para o desenvolvimento da diversificação económica e a prosperidade social de Macau.

O Gerente-Geral,

Wu Ye

9 de Abril de 2015.

摘要財務報表的外部核數師報告

致交通銀行股份有限公司澳門分行管理層：

交通銀行股份有限公司澳門分行「貴分行」截至二零一四年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一四年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行截至二零一四年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零一五年三月二十六日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一四年十二月三十一日的資產負債表及截至該日止年度的損益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍
註冊核數師
羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零一五年四月九日

RELATÓRIO DOS AUDITORES EXTERNOS SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS PARA A GERÊNCIA DO BANK OF COMMUNICATIONS CO., LTD. – SUCURSAL DE MACAU

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Bank of Communications Co., Ltd — Sucursal de Macau (a Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2014 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2014 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2014 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 26 de Março de 2015.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2014, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Cheung Pui Peng Grace
Auditor de contas
PricewaterhouseCoopers

Macau, aos 9 de Abril de 2015.

(是項刊登費用為 \$11,770.00)
(Custo desta publicação \$ 11 770,00)

華南商業銀行股份有限公司澳門分行

(根據七月五日本地法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條公告)

資產負債表於二零一四年十二月三十一日

澳門幣

資產	資產總額	備用金, 折舊和減值	資產淨值
現金	5,739,242.09	-	5,739,242.09
AMCM存款	7,329,264.13	-	7,329,264.13
應收賬項	-	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	58,813,612.62	-	58,813,612.62
在外地之其他信用機構活期存款	20,903,290.65	-	20,903,290.65
金, 銀	-	-	-
其他流動資產	-	-	-
放款	1,146,379,196.65	-	1,146,379,196.65
在本澳信用機構拆放	3,974,975.25	-	3,974,975.25
在外地信用機構之通知及定期存款	3,896,502,532.00	-	3,896,502,532.00
股票, 債券及股權	-	-	-
承銷資金投資	-	-	-
債務人	234,282.78	-	234,282.78
其他投資	20,000,000.00	-	20,000,000.00
財務投資	-	-	-
不動產	-	-	-
設備	7,228,068.53	5,627,084.67	1,600,983.86
遞延費用	-	-	-
開辦費用	-	-	-
未完成不動產	-	-	-
其他固定資產	-	-	-
內部及調整賬	4,283,021.55	-	4,283,021.55
總額	5,171,387,486.25	5,627,084.67	5,165,760,401.58

澳門幣

負債	小結	總額
活期存款	143,477,978.10	
通知存款		
定期存款	128,631,133.79	272,109,111.89
公共機構存款	-	
本地信用機構資金	-	
其他本地機構資金	-	
外幣借款	4,814,868,089.38	
債券借款	-	
承銷資金債權人	-	
應付支票及票據	-	
債權人	19,306.99	
各項負債	-	4,814,887,396.37
內部及調整賬		16,357,313.87
各項風險備用金		11,463,792.70
股本	50,000,000.00	
法定儲備	-	
自定儲備	-	
其他儲備	-	50,000,000.00
歷年營業結果	(8,131,678.47)	
本年營業結果	9,074,465.22	942,786.75
總額		5,165,760,401.58

澳門幣

備查賬	金額
代客保管賬	-
代收賬	-
抵押賬	564,586,094.65
保證及擔保付款	-
信用狀	-
承兌匯票	-
代付保證金	-
期貨買入	-
期貨賣出	-
其他備查賬	-

二零一四年營業結果演算

營業賬目

澳門幣

借方	金額	貸方	金額
負債業務成本	31,955,951.76	資產業務收益	51,084,675.68
人事費用		銀行服務收益	2,387,510.12
董事及監事會開支	-	其他銀行業務收益	-
職員開支	5,202,294.00	證券及財務投資收益	-
固定職員福利	160,732.34	其他銀行收益	-
其他人事費用	-	非正常業務收益	7,235.73
第三者作出之供應	271,428.02	營業損失	-
第三者提供之勞務	2,879,612.81		
其他銀行費用	298,997.95		
稅項	-		
非正常業務費用	6,535.50		
折舊撥款	2,164,529.99		
備用金之撥款	3,268,355.96		
營業利潤	10,270,983.20		
總額	56,479,421.53	總額	56,479,421.53

損益計算表

澳門幣

借方	金額	貸方	金額
營業損失	-	營業利潤	10,270,983.20
歷年之損失	-	歷年之利潤	-
特別損失	-	特別利潤	-
營業利潤之稅項撥款	1,196,517.98	備用金之使用	-
營業結果(盈餘)	9,074,465.22	營業結果(虧損)	-
總額	10,270,983.20	總額	10,270,983.20

總經理
蕭雅琴

會計主任
謝櫻敏

二零一五年四月十五日於澳門

業務報告之概要

華南商業銀行股份有限公司創立於西元一九一九年，總行設於臺灣臺北市，現有資本額新台幣676.76億元，二零一二年五月十六日，在澳門特區政府核准及各界支持下，澳門分行正式開業，開業以來，各項業務穩定推展。

展望二零一五年，本分行將持續秉持著我們【信賴、熱誠、創新】的核心價值拓展業務，為客戶帶來更多元及優質的服務。

華南商業銀行股份有限公司 澳門分行

總經理 蕭雅琴

二零一五年五月十二日

摘要財務報表的外部核數師報告**致華南商業銀行股份有限公司澳門分行管理層：**

華南商業銀行股份有限公司澳門分行（「貴分行」）截至二零一四年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自 貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及 貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一四年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及 貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了 貴分行截至二零一四年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零一五年三月二十七日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一四年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及 貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解 貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍
註冊核數師
羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零一五年四月十五日

（是項刊登費用為 \$6,420.00）
(Custo desta publicação \$ 6 420,00)



澳門國際銀行股份有限公司

BANCO LUSO INTERNACIONAL, S.A.

(根據七月五日第32/93/M號法令核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)

(Publicações ao abrigo do artigo 75.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零一四年十二月三十一日

澳門幣

資產	資產總額	備用金、折舊和減值	資產淨額
現金	389,153,069.76		389,153,069.76
AMCM存款	894,784,412.14		894,784,412.14
應收賬項	190,915,954.79		190,915,954.79
在本地之其他信用機構活期存款	1,060,452,466.63		1,060,452,466.63
在外地之其他信用機構活期存款	3,811,123,235.52		3,811,123,235.52
其他流動資產	469,748.26	214,394.79	255,353.47
放款	51,479,645,260.10	63,787,682.95	51,415,857,577.15
在本澳信用機構拆放	124,400,000.00		124,400,000.00
在外地信用機構之通知及定期存款	5,102,470,095.62		5,102,470,095.62
股票、債券及股權	3,156,149,613.11	43,544.70	3,156,106,068.41
債務人	239,839,050.98		239,839,050.98
其他投資	7,362,265,086.08	0.00	7,362,265,086.08
財務投資	4,908,809.42	154,500.00	4,754,309.42
不動產	129,308,520.95	41,429,737.50	87,878,783.45
設備	165,590,184.15	149,769,539.50	15,820,644.65
內部及調整賬	479,261,685.59		479,261,685.59
總額	74,590,737,193.10	255,399,399.44	74,335,337,793.66

澳門幣

負債	小結	總額
活期存款	8,926,566,287.98	
通知存款	323,816,461.61	
定期存款	42,708,014,500.66	51,958,397,250.25
公共機構存款	4,540,436,802.60	
本地信用機構資金	814,403,050.00	
外幣借款	12,682,733,963.45	
應付支票及票據	33,793,871.63	
債權人	137,145,604.97	
債券借款	520,150,000.00	
各項負債	8,927,404.44	18,737,590,697.09
內部及調整賬		540,154,237.99
各項風險備用金		535,744,268.45
股本	1,280,000,000.00	
法定儲備	377,269,402.65	
其他儲備	352,614,852.00	2,009,884,254.65
歷年營業結果	479.32	
本年營業結果	553,566,605.91	553,567,085.23
總額		74,335,337,793.66

澳門幣

備查賬	金額
代收賬	10,353,851.65
抵押賬	67,609,097,555.18
保證及擔保付款	1,428,095,446.77
信用狀	111,052,033.87
代付保證金	
期貨買入	20,969,520,450.36
期貨賣出	20,959,270,487.80
其他備查賬	203,537,917.37

Balço anual em 31 de Dezembro de 2014

MOP

ACTIVO	ACTIVO BRUTO	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	ACTIVO LÍQUIDO
CAIXA	389,153,069.76		389,153,069.76
DEPÓSITOS NA AMCM	894,784,412.14		894,784,412.14
VALORES A COBRAR	190,915,954.79		190,915,954.79
DEPÓSITOS À ORDEM NOUtras INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,060,452,466.63		1,060,452,466.63
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	3,811,123,235.52		3,811,123,235.52
OUTROS VALORES	469,748.26	214,394.79	255,353.47
CRÉDITO CONCEDIDO	51,479,645,260.10	63,787,682.95	51,415,857,577.15
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	124,400,000.00		124,400,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	5,102,470,095.62		5,102,470,095.62
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	3,156,149,613.11	43,544.70	3,156,106,068.41
DEVEDORES	239,839,050.98		239,839,050.98
OUTRAS APLICAÇÕES	7,362,265,086.08	0.00	7,362,265,086.08
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	4,908,809.42	154,500.00	4,754,309.42
IMÓVEIS	129,308,520.95	41,429,737.50	87,878,783.45
EQUIPAMENTO	165,590,184.15	149,769,539.50	15,820,644.65
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	479,261,685.59		479,261,685.59
TOTAIS	74,590,737,193.10	255,399,399.44	74,335,337,793.66

MOP

PASSIVO	SUB-TOTAIS	TOTAIS
DEPÓSITOS À ORDEM	8,926,566,287.98	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO	323,816,461.61	
DEPÓSITOS A PRAZO	42,708,014,500.66	51,958,397,250.25
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	4,540,436,802.60	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	814,403,050.00	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	12,682,733,963.45	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	33,793,871.63	
CREDORES	137,145,604.97	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGACOES	520,150,000.00	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	8,927,404.44	18,737,590,697.09
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO		540,154,237.99
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		535,744,268.45
CAPITAL	1,280,000,000.00	
RESERVA LEGAL	377,269,402.65	
OUTRAS RESERVA	352,614,852.00	2,009,884,254.65
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	479.32	
RESULTADO DO EXERCÍCIO	553,566,605.91	553,567,085.23
TOTAIS		74,335,337,793.66

MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	MONTANTE
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	10,353,851.65
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	67,609,097,555.18
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	1,428,095,446.77
CRÉDITOS ABERTOS	111,052,033.87
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	
COMPRAS A PRAZO	20,969,520,450.36
VENDAS A PRAZO	20,959,270,487.80
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	203,537,917.37

二零一四年營業結果演算

營業賬目

澳門幣

借方	金額	貸方	金額
負債業務成本	1,185,463,911.71	資產業務收益	2,039,640,863.20
人事費用		銀行服務收益	215,466,385.79
董事及監察會開支	0.00	其他銀行業務收益	46,566,129.00
職員開支	178,418,884.96	證券及財務投資收益	119,144,501.52
其他人事費用	7,203,043.14	其他銀行收益	2,696,464.04
第三者作出之供應	5,020,682.20	非正常業務收益	152,241.13
第三者提供之勞務	82,714,700.29		
其他銀行費用	71,211,627.02		
稅項	17,287,145.03		
非正常業務費用	4,399,470.13		
折舊撥款	11,449,820.72		
備用金之撥款	230,154,686.28		
營業利潤	630,342,613.20		
總額	2,423,666,584.68	總額	2,423,666,584.68

損益計算表

澳門幣

借方	金額	貸方	金額
歷年之損失	0.00	營業利潤	630,342,613.20
特別損失	9,455.21	歷年之利潤	2,245,654.84
營業利潤之稅項撥款	79,055,148.00	特別利潤	42,941.08
營業結果(盈餘)	553,566,605.91	備用金之使用	0.00
總額	632,631,209.12	總額	632,631,209.12

Demonstração de resultados do exercício de 2014

Conta de exploração

MOP

Débito	MONTANTE	Crédito	MONTANTE
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	1,185,463,911.71	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	2,039,640,863.20
CUSTOS COM PESSOAL:		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	215,466,385.79
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES	
DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO	0.00	BANCÁRIAS	46,566,129.00
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	178,418,884.96	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL	7,203,043.14	E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	119,144,501.52
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	5,020,682.20	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	2,696,464.04
SERVIÇOS DE TERCEIROS	82,714,700.29	PROVEITOS INORGÂNICOS	152,241.13
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	71,211,627.02		
IMPOSTOS	17,287,145.03		
CUSTOS INORGÂNICOS	4,399,470.13		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	11,449,820.72		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	230,154,686.28		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO	630,342,613.20		
TOTAIS	2,423,666,584.68	TOTAIS	2,423,666,584.68

Conta de lucros e perdas

MOP

Débito	MONTANTE	Crédito	MONTANTE
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	0.00	LUCRO DE EXPLORAÇÃO	630,342,613.20
PERDAS EXCEPCIONAIS	9,455.21	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	2,245,654.84
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO	79,055,148.00	LUCROS EXCEPCIONAIS	42,941.08
RESULTADO DO EXERCÍCIO(SE POSITIVO)	553,566,605.91	PROVISÕES UTILIZADAS	0.00
TOTAIS	632,631,209.12	TOTAIS	632,631,209.12

總經理
O Gerente-Geral
焦雲迪
Jiao Yun Di

計財部主管
O Chefe de Departamento de Planeamento Financeiro
鄧峰
Deng Feng

二零一五年四月十三日於澳門

Macao, aos 13 de Abril de 2015.

業務報告之概要

回顧2014年，全球經濟復蘇態勢持續分化，主要經濟體內生增長動力不足，國際金融市場出現較為劇烈的波動。中國經濟發展速度放緩，但改革力度增大、人民幣國際化進程不斷加快。澳門面對複雜的外部經濟環境，加之新實施的種種調控政策，經濟在經歷長時間高速發展後，已步入調整期。

在董事會的強有力領導下，2014年澳門國際銀行冷靜應對外部形勢變化，認真執行集團發展戰略，堅定不移深化改革，大力推進創新發展。全體同事充分發揮正能量，以沉著和智慧，有序有效推進各項工作，各項業務保持健康快速發展勢頭，取得了令人振奮的良好業績。截至2014年底，存款餘額為MOP564.99億元，貸款餘額為MOP514.8億元，較上年增幅47.52%和77.31%，實現稅後利潤MOP5.54億元，較上年增幅36.59%；資產質量繼續保持在優良水平。

過去一年，本行在業務快速發展的同時，穩步推進各項重點工作。借慶祝成立40周年華誕之機，本行與長期關心本行發展的社會各界人士分享成長的喜悅；為更好地支持粵澳兩地經濟建設，在CEPA政策的指引下，本行在珠海橫琴新區設立了代表處，成為第一家獲准進駐橫琴的澳門地區銀行，也是第一家獲准進駐橫琴的外資銀行；為順應澳門經濟的發展，滿足民眾的金融需求，本行服務網點進一步得到擴張，開設了第十二家分行——保利達分行；本行新一代核心及配套系統經過周密部署，亦於年底具備上線條件，為2015年1月正式上線奠定堅實基礎，架起了澳門國際銀行通往科技夢想的橋樑，實現國行人多年來的夙願。

上述成績的取得，得益於澳門特區政府、金融管理局、廣大客戶、金融界同仁和社會各界人士的長期信任和鼎力支持。在此，本人謹代表董事會向關心和支助本行發展的各界人士表示最誠摯的感謝！

展望2015年，全球經濟政策環境預計將較為寬鬆，隨著短期因素消退，增速將有所加快，但分化依舊，動盪加劇仍將是全球經濟的重要特徵。中國經濟將步入新常態的攻堅期，而澳門經濟挑戰與機遇並存，本行面臨的挑戰將更加嚴峻。新的一年，本行將繼續秉持穩健經營的理念，堅定不移全面深化改革，進一步加強業務結構調整，提高經濟效益；同時將更好地服務於澳門社會經濟的發展，為民眾提供更加優質高效的服務，為股東創造更大的價值，為員工提供更好的福利，為促進澳門金融體系的穩健發展做出更大貢獻！

董事局謹向各股東公告，本銀行截至二零一四年十二月三十一日止溢利之分配辦法如下：

	澳門幣
本銀行除稅後之溢利	553,566,605.91
上年度盈餘滾存	479.32
全部可供分配之溢利	553,567,085.23
撥入法定儲備金	(110,713,000.00)
撥入普通儲備金	(442,854,000.00)
保留盈餘金額	85.23

承董事局命

呂耀明
董事長

二零一五年三月二十七日

Síntese do relatório de actividade

Em 2014, a recuperação da economia mundial não tem sido uniforme, tendo verificado uma falta de força de crescimento nas principais economias, bem como grandes flutuações nos mercados financeiros internacionais. O desenvolvimento da economia da China abrandou, mas a intensidade da reforma foi reforçada, e o processo de internacionalização do renmimbi também acelerou. Perante uma externa e complexa conjuntura económica e em virtude da implementação das novas políticas de controlo, a economia de Macau entrou numa fase de ajustamento após um desenvolvimento económico acelerado de longo prazo.

Em 2014, o Banco Luso Internacional, S. A., sob a liderança de um excelente Conselho de Administração, enfrentou as alterações da conjuntura externa com prudência, implementou as estratégias de desenvolvimento adoptadas pelo Grupo com firmeza, aprofundou as reformas, empenhou-se em desenvolver a inovação. Todos os trabalhadores adoptaram uma postura positiva, promoveram os diversos trabalhos de forma ordenada e eficiente, com serenidade e inteligência, tendo mantido um desenvolvimento acelerado e saudável das diversas actividades, e com resultados brilhantes. Até finais do ano de 2014, os montantes de depósitos e empréstimos foram, designadamente, de 56.499.000.000,00 de patacas e de 51.480.000.000,00 de patacas, um aumento respectivamente de 47,52% e 77,31%, em comparação com o ano anterior, o lucro deduzido de impostos foi de 554.000.000,00 de patacas, um aumento de 36,59% em comparação com o ano anterior. Mantendo os activos a um bom nível.

No ano passado, este Banco enquanto mantinha um desenvolvimento acelerado das actividades, também promoveu, sucessivamente, diversos trabalhos principais. Na ocasião do 40.º aniversário deste Banco, compartilhamos a nossa alegria com as individualidades dos diversos sectores da sociedade que têm demonstrado uma atenção e prestado todo o seu apoio, a longo prazo, ao trabalho de desenvolvimento deste Banco; de acordo com as orientações da política do CEPA, e para prestar um melhor apoio à construção da economia de Cantão e Macau, este Banco estabeleceu uma representação no novo distrito da Ilha de Hengqin da Cidade de Zhuhai, sendo o primeiro banco de Macau autorizado para entrar na Ilha de Hengqin, bem como o primeiro banco de capitais estrangeiros; para corresponder ao desenvolvimento económico de Macau, satisfazer as necessidades financeiras do público, a rede deste Banco foi expandida, tendo estabelecido a 12.ª filial – Filial Pou Lei Tat; após uma preparação bem organizada, um sistema novo, principal e acessório está preparado para funcionar através da internet no final do ano constituindo uma boa base da rede implementada em Janeiro de 2015, e uma ponte que liga o Banco Luso Internacional S.A. para o caminho do sonho tecnológico, concretizando um sonho de longa data.

Esses resultados foram alcançados com a confiança e o apoio do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, da Autoridade Monetária de Macau, estimados clientes, colegas do sector financeiro e diversos sectores da sociedade. Aqui, aproveito para endereçar, em representação do Conselho de Administração, os mais sinceros agradecimentos às individualidades dos diversos sectores da sociedade, pela atenção e pelo apoio prestado ao trabalho de desenvolvimento deste Banco.

Para 2015, prevê-se que as políticas económicas sejam menos rígidas, à medida que os factores de curto prazo desaparecem, o crescimento será mais acelerado, mas as diferenças persistem, o agravamento das alterações será uma tendência predominante da economia global. A economia da China entrará numa fase crucial, a economia de Macau terá desafios e oportunidades, e os desafios deste Banco serão maiores. Neste novo ano, continuaremos a defender o conceito de desenvolver as operações com prudência e de forma saudável, e estamos determinados em aprofundar uma reforma geral, reforçando o ajustamento da estrutura das actividades, aumentando a eficácia económica; ao mesmo tempo, iremos dar o nosso melhor contributo para o desenvolvimento da economia de Macau, prestando ao público serviços de qualidade e eficácia, proporcionaremos mais lucros aos sócios, atribuiremos melhores regalias ao pessoal deste Banco e contribuiremos ainda mais para o desenvolvimento estável e saudável do sistema financeiro de Macau!

O Conselho de Administração do Banco Luso Internacional, S.A., tem o prazer em submeter aos accionistas o seguinte resultado do exercício respeitante ao ano findo em 31 de Dezembro de 2014:

	<u>MOP</u>
Lucros após imposto relativos ao corrente ano	553.566.605,91
O saldo do lucro do ano passado	479,32
Lucros distribuíveis	<u>553.567.085,23</u>
Transferência para a reserva legal	(110.713.000,00)
Transferência para a reserva geral	(442.854.000,00)
O saldo do lucro	<u><u>85,23</u></u>

Pel' O Conselho de Administração

O Presidente
Lu Yao Ming

Macao, aos 27 de Março de 2015

監事會意見

根據澳門國際銀行股份有限公司《公司章程》第三十七條第一款f項的規定，本會必須查證董事局提交之賬目的真實及公正性。

為此，本會已查閱本銀行二零一四年度之董事局報告，截至二零一四年十二月三十一日止之財務報表，以及由羅兵咸永道會計師事務所於二零一五年三月二十七日發表有關本行賬目能真實及公正地反映本銀行財政狀況的核數報告書。

基於上述審查的結果，本會認為董事局提交之財務報表及董事局報告適合提交股東平常大會審批。

監事會主席

葉啓明

二零一五年三月三十日於澳門

Parecer do Conselho Fiscal

Por força do disposto no artigo 37.º, alínea f) do n.º 1, dos estatutos do Banco Luso Internacional, S.A., compete ao Conselho Fiscal certificar-se da exactidão e de forma apropriada do balanço e da demonstração de resultados a apresentar anualmente pelo Conselho de Administração.

Submetido à consideração do Conselho, o relatório do Conselho de Administração e as demonstrações financeiras, referentes a 31 de Dezembro de 2014, bem assim, o relatório da Sociedade de Auditores Lowe Bingham & Matthews — Pricewaterhouse Coopers, datado de 27 de Março de 2015, no qual se afirma que as demonstrações financeiras, apresentam de forma verdadeira e apropriada a situação financeira do Banco em 31 de Dezembro de 2014, e o lucro apurado no exercício então findo.

Examinados os documentos anteriormente mencionados, o Conselho Fiscal pronunciou-se no sentido de que o relatório e as demonstrações financeiras estão em condições de serem apresentadas à apreciação e aprovação da Assembleia Geral dos Accionistas do Banco Luso Internacional, S.A.

O Presidente do Conselho Fiscal

Ip Kai Ming

Macao, aos 30 de Março de 2015.

外部核數師意見書之概要

致澳門國際銀行股份有限公司全體股東：

（於澳門註冊成立的股份有限公司）

澳門國際銀行股份有限公司（「貴銀行」）截至二零一四年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴銀行截至同日止年度的已審核財務報表及貴銀行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一四年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴銀行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負責或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴銀行截至二零一四年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零一五年三月二十七日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一四年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴銀行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴銀行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零一五年四月十三日

Relatório dos auditores externos sobre as demonstrações financeiras resumidas**Para os Accionistas do Banco Luso Internacional, S.A.**

(constituído em Macau como sociedade anónima)

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Banco Luso Internacional, S.A. (o Banco) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2014 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos do Banco referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2014 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade do Conselho de Administração do Banco. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto accionistas, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos do Banco, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras do Banco referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2014 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 27 de Março de 2015.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2014, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos do Banco.

Para uma melhor compreensão da posição financeira do Banco, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Cheung Pui Peng Grace

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macao, 13 de Abril de 2015.

持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資的有關機構
無

主要股東

廈門國際投資有限公司 (於香港註冊)

公司機關據位人

董事會

董事長： 呂耀明

常務董事： 焦雲迪

董事： 翁若同

章德春

陳偉成

股東大會主席團

主席： 富成園發展有限公司 (代表人：呂耀明)

副主席： 碧而朗有限公司 (代表人：蔡麗霞)

監事會

主席： 葉啓明

副主席： 鄒志明

成員： 黃慧斌

公司秘書： 梁月仙

二零一五年三月二十七日於澳門

Instituições em que detem participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios

Nenhuma

Accionista qualificada

Xiamen International Investment Limited (constituída em Hong Kong)

Nomes dos titulares dos órgãos sociais

Conselho de Administração

Presidente: Lu Yao Ming
Administrador Delegado: Jiao Yun Di
Administradores: Weng Ruo Tong
Zhang De Chun
Chan Wai Shing

Mesa da Assembleia Geral

Presidente: FUXING PARK DEVELOPMENT LIMITED
Representada por Lu Yao Ming
Vice-Presidente: PRETTY WON COMPANY LIMITED
Representada por Tsoi Lai Ha

Conselho Fiscal

Presidente: Ip Kai Ming
Vice-Presidente: Zou Zhi Ming
Membro: Wong Wai Pan
Secretária da Sociedade: Leong Ut Sin

Macao, aos 27 de Março de 2015.

(是項刊登費用為 \$16,050.00)
(Custo desta publicação \$ 16 050,00)

中國銀行股份有限公司澳門分行
BANCO DA CHINA, LIMITADA SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零一四年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2014

澳門元
Patacas

資產 ACTIVO	資產總額 ACTIVO BRUTO	備用金、折舊和減值 PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	資產淨額 ACTIVO LÍQUIDO
現金 CAIXA	\$2,924,165,620.98		\$2,924,165,620.98
AMCM存款 DEPÓSITOS NA AMCM	10,865,553,434.48		10,865,553,434.48
澳門政府債券 CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU	6,316,224,701.33		6,316,224,701.33
應收賬項 VALORES A COBRAR	10,243,104.10		10,243,104.10
在本地其他信用機構之活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	5,019,807.21		5,019,807.21
在外地其他信用機構之活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	18,476,287,370.55		18,476,287,370.55
金、銀 OURO E PRATA	0.00		0.00
其他流動資產 OUTROS VALORES	0.00		0.00
放款 CRÉDITO CONCEDIDO	283,562,423,178.21	\$177,562,696.49	283,384,860,481.72
在本澳信用機構拆放 APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	7,924,071,895.10		7,924,071,895.10
在外地信用機構之通知及定期存款 DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	161,731,734,692.61		161,731,734,692.61
股票、債券及股權 ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	4,472,924,123.03		4,472,924,123.03
承銷資金投資 APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	0.00		0.00
債務人 DEVEDORES	348,180,852.33		348,180,852.33
其他投資 OUTRAS APLICAÇÕES	316,334,549.99		316,334,549.99
財務投資 PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	75,504,579.93		75,504,579.93
不動產 IMÓVEIS	922,628,591.36	481,104,146.08	441,524,445.28
設備 EQUIPAMENTO	731,625,829.51	549,594,774.56	182,031,054.95
遞延費用 CUSTOS PLURIENAIIS	300,158,626.89	268,736,496.88	31,422,130.01
開辦費用 DESPESAS DE INSTALAÇÃO	0.00		0.00
未完成不動產 IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	14,859,291.34		14,859,291.34
其他固定資產 OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	326,232.90	239,564.23	86,668.67
內部及調整賬 CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	3,517,803,773.11		3,517,803,773.11
總額 TOTAIS	\$502,516,070,254.96	\$1,477,237,678.24	\$501,038,832,576.72

澳門元
Patacas

負債 PASSIVO	小結 SUB-TOTAIS	總額 TOTAL
流通紙幣 NOTAS EM CIRCULAÇÃO		\$6,432,828,420.00
活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM	\$107,534,516,777.42	
通知存款 DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO	6,433,380.00	
定期存款 DEPÓSITOS A PRAZO	193,585,830,023.25	301,126,780,180.67
公共機構存款 DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		40,275,676,212.53
本地信用機構資金 RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	4,008,819,032.33	
其他本地機構資金 RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	0.00	
外幣借款 EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	133,561,084,143.95	
債券借款 EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	0.00	
承銷資金債權人 CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	
應付支票及票據 CHEQUES E ORDENS A PAGAR	807,849,927.42	
債權人 CREDORES	869,038,325.26	
各項負債 EXIGIBILIDADES DIVERSAS	564,889.64	139,247,356,318.60
內部及調整賬 CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO		5,088,472,869.25
各項風險備用金 PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		3,247,604,853.73
營運資金 FUNDO DE MANEIO		1,032,600,000.00
法定儲備 RESERVA LEGAL		0.00
重估儲備 RESERVA DA REAVALIZAÇÃO		9,782,400.91
自定儲備 RESERVA ESTATUTÁRIA		0.00
其他儲備 OUTRAS RESERVAS		0.00
歷年營業結果 RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		0.00
本年營業結果 RESULTADO DO EXERCÍCIO		4,577,731,321.03
總額 TOTAIS		\$501,038,832,576.72

澳門元

Patacas

備查賬 CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	金額 MONTANTE
代客保管賬 VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	\$18,861,241,107.77
代收賬 VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	8,292,661,255.16
抵押賬 VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	197,176,907,291.04
保證及擔保付款 GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	37,841,781,141.45
信用狀 CRÉDITOS ABERTOS	3,235,119,022.47
承兌匯票 ACEITES EM CIRCULAÇÃO	1,240,711,000.57
代付保證金 VALORES DADOS EM CAUÇÃO	0.00
期貨買入 COMPRAS A PRAZO	161,604,770,914.54
期貨賣出 VENDAS A PRAZO	161,504,904,015.83
其他備查賬 OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	112,300,713,047.59

二零一四年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2014

營業賬目
Conta de exploração

澳門元
Patacas

借方 Débito	金額 MONTANTE	貸方 Crédito	金額 MONTANTE
負債業務成本 CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	\$6,512,472,760.29	資產業務收益 PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	\$13,044,722,743.50
人事費用: CUSTOS COM PESSOAL :		銀行服務收益 PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	903,663,875.25
董事及監察會開支 REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO	0.00	其他銀行業務收益 PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	749,943,128.39
職員開支 REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	1,363,980,440.10	證券及財務投資收益 RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	214,533,259.75
固定職員福利 ENCARGOS SOCIAIS	121,448,398.08	其他銀行收益 OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	44,023,310.66
其他人事費用 OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL	0.00	非正常業務收益 PROVEITOS INORGÂNICOS	54,462,296.44
第三者作出之供應 FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	53,194,944.78	營業損失 PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO	0.00
第三者提供之勞務 SERVIÇOS DE TERCEIROS	346,381,500.24		
其他銀行費用 OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	259,101,748.93		
稅項 IMPOSTOS	319,562,906.27		
非正常業務費用 CUSTOS INORGÂNICOS	1,087,857.70		
折舊撥款 DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	150,931,992.16		
備用金之撥款 DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	685,534,480.09		
營業利潤 LUCRO DA EXPLORAÇÃO	5,197,651,585.35		
總額 TOTAL	\$15,011,348,613.99	總額 TOTAL	\$15,011,348,613.99

損益計算表
Conta de lucros e perdas

澳門元
Patacas

借方 Débito	金額 MONTANTE	貸方 Crédito	金額 MONTANTE
營業損失 PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO	\$0.00	營業利潤 LUCRO DE EXPLORAÇÃO	\$5,197,651,585.35
歷年之損失 PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	249,553.34	歷年之利潤 LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	19,756,515.68
特別損失 PERDAS EXCEPCIONAIS	0.00	特別利潤 LUCROS EXCEPCIONAIS	3,220.00
營業利潤之稅項撥款 DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO	639,680,000.00	備用金之使用 PROVISÕES UTILIZADAS	249,553.34
營業結果(盈餘) RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO)	4,577,731,321.03	營業結果(虧損) RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO)	0.00
總額 TOTAL	\$5,217,660,874.37	總額 TOTAL	\$5,217,660,874.37

行長
O Director-Geral,
Ye Yixin

會計主任
O Chefe da Contabilidade,
Jiang Lu

業務發展簡報

二〇一四年，全球主要經濟體復蘇態勢分化，中國經濟緩中趨穩，澳門經濟發展新常態浮現。在此外部形勢下，本行依然充分利用特區背靠祖國、面向全球的優勢與“天然”自貿區條件，繼續深入貫徹集團“擔當社會責任，做最好的銀行”的戰略目標，秉承「根植澳門•服務澳門」的經營宗旨，以金融中心大銀行的新起點定位，積極為本地區內外的廣大客戶提供日趨豐富的全球化金融服務。本行在這一年的裏取得良好經營業績，也體現了本地金融業作為特區多元化重要一元的突出作用。

一年來，本行積極利用澳門各項創新環境優勢，在產品多樣化、業務國際化、經營多元化、操作電子化等方面繼續提升，專業水平和企業文化逐步與國際接軌。開展的一系列業務創新有：率先為上海自貿區提供首筆海外融資、為橫琴首宗入駐項目提供綜合金融服務、完成澳門首筆融資租賃業務、為多家大型上市公司提供股權併購融資方案或員工股權激勵融資、牽頭籌組多個國際性及本澳大型銀團等。同時，本行還不斷推動電子化、網路化的服務平台建設，先後投產及優化了微信銀行、多種芯片中銀卡、新證券系統、銀行卡收單等多個系統，在網上銀行推出了人民幣支付及滬港通等金融服務，還成功引入澳門首部人民幣存款機，並於澳大、澳科大兩家支行推進智能化網點的服務渠道與產品創新。通過全體員工的共同努力，並在廣大市民與客戶的厚愛和支持下，本行取得了理想的經營業績，存款、放款、總資產以及利潤均實現雙位數增長，資產質量保持最優水平。

過去一年，在澳門回歸祖國十五周年之際，本行繼續注重傳承澳門“樂善好施，守望相助”的傳統美德，弘揚特區繁榮和諧的社會氛圍，先後組織舉辦了“開開心心慈善行”、“歡歡樂樂慈善跑”、“高高興興慈善賽”等多項公益活動。其中，中國銀行田國立董事長親自參與了慈善跑公益活動及澳大教學樓冠名善舉，更堅定地傳遞了本行更好服務澳門社會的決心與信念。年內，本行在第六次全國民族團結進步表彰大會上被國務院授予“全國民族團結進步模範”榮譽稱號，以鼓勵本行為澳門特區社會發展和公益事業做出的貢獻。

二〇一五年，本行將積極把握好國家“一帶一路”戰略機遇，繼續全力支持特區政府依法施政。充分利用特區“天然”自貿區條件及良好的政治經濟環境優勢，在集團“擔當社會責任，做最好的銀行”的戰略目標指引下，持續創新業務品種，不斷拓展服務範圍，全力提高風險管理和內控合規能力，繼續為全球客戶提供專業、多元、高效的金融服務。本行將與特區政府及廣大市民一起，在建設“一個中心、一個平臺”及經濟適度多元化的道路上，同抓發展機遇，共創美好未來。

行長 葉一新

Síntese do Relatório do Desenvolvimento de Actividades

Em 2014, enquanto a tendência de recuperação diferenciou-se nas entidades da economia principal do mundo, a economia chinesa tornou-se estável no processo de desaceleração e o “a nova intenção” está a surgir no desenvolvimento económico de Macau. Sob a esta conjuntura do exterior, este banco aproveitou plenamente as vantagens de que a Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) fica suportada pela sua Pátria e empenha-se globalmente, e as condições “naturais” da zona do comércio livre, continuando a realizar o objectivo estratégico do grupo sobre “assumir-se a responsabilidade social e entregar-se ao melhor banco” e persistindo à finalidade de

gerência de “Radicar-se em Macau e Servir em prol de Macau”. Com a posição do novo ponto de partida de grande banco no centro financeiro, proactivamente, fornece os serviços financeiros abundantes e diários da globalização aos clientes internos e externos deste território. Neste ano, o banco alcançou bons resultados operacionais, reflectindo também o papel proeminente de diversificação do sector financeiro local como um elemento importante da RAEM.

Ao longo do ano, utilizando activamente as vantagens do ambiente inovador e diverso de Macau, o Banco continuou a melhorar de produtos diversificados, negócios internacionalizados, gestão diversificada e operação electrónica etc., e o seu nível profissional e a cultura empresarial estão a ajustar-se gradualmente ao padrão internacional, realizando uma série de inovação de negócios: em primeiro lugar, fornecer o primeiro financiamento ultramarino para Shanghai Free Trade Zone e os serviços financeiros e intergrados para o primeiro projecto estabelecido em Hengqin, concluir o primeiro financiamento de leasing em Macau, oferecer para algumas companhias grandes e cotadas às propostas de financiamento para a aquisição de participações de capital ou os financiamentos incentivos de participações de capital para os empregados e bem como, organizando uma série de grande consórcio internacional e local simultaneamente, o banco promoveu sem interrupção a construção da plataforma de serviço electrónico e da plataforma baseado no internet, continuamente colocando em funcionamento e optilizou os sistemas diversos, tais como, WeChat Banking, BOC card com chips diversos, o sistema novo para transações de acções e da aquisição de cartão bancário ultramarina etc. Os serviços financeiros do pagamento de RMB e do Shanghai and Hong Kong Stock Connect são oferecido através de internet. Em Macau, a primeira máquina de depósito de RMB foi também intraduzido com sucesso. Nas dependências da Universidade de Macau e da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau deste banco, são promovidos o canal de serviço e os produtos inovados da rede inteligente. Através dos esforços conjuntos de todos os funcionarios deste banco e com o amor profundo e o apoio dispensado pelo cidadão e pelos clientes, o banco alcançou o resultado desejado de operação, e um aumento de dois dígitos foram registrados in termo de depósito, empréstimo, activos totais e lucros. A qualidade de activos mante-se de nível ideal.

No ano transacto, na ocasião da celebração do 15º aniversário do regresso de Macau à sua Pátria, o Banco continuou a suceder nas virtudes tradicionais de “caridade feliz, ajuda mútua” em Macau, elogiando a atmosfera social da prosperidade harmoniosa da RAEM, organizando uma série de actividades da caridade pública, tais como, “a Marcha de Caridade Feliz”, “a Corrida da Caridade Alegre” e “a Concorrência da Caridade Alegre”, entre o qual o Presidente do Conselho de Administração do Banco da China, Sr. Tian Guoli pessoalmente participou nas actividades filantrópicas da corrida da caridade feliz e no acto de caridade para intitular o Edifício do Ensino da Universidade de Macau, o que, ainda mais, transferiu firmemente a determinação e convicção de que o banco há de servir bem a sociedade de Macau. Neste ano, o banco foi premiado com a título de honra do “Modelo Nacional da Unidade Nacional e do Progresso”, pelo Conselho do Estado na Sexta Conferência Nacional da Cerimônia de Premiação da Unidade Nacional e do Progresso, estimulando a contribuição consagrada pelo que o banco tem feito no desenvolvimento social e nas obras beneficentes em Macau.

No ano de 2015, o Banco irá activamente agarrar bem a ocasião da estratégia nacional de “um cinto, um caminho”, continuar a apoiar plenamente o Governo da RAEM no âmbito da administração em conformidade com a lei. Sob a orientação do objectivo estratégico do grupo sobre “assumir-se a responsabilidade social, entregar-se ao melhor banco”, utilizando plenamente as vantagens das condições “naturais” da zona do comércio livre e as dos ambientes políticos e económicos da RAEM, o banco continuará a criar as espécies de negócios, a expandir sem interrupção o âmbito das actividades de negócios, elevar globalmente as capacidades da gestão de risco e do controlo interno e da observância, oferecendo os serviços financeiros aos clientes globais de profissionalização, de diversificação e de eficiência. O banco irá trabalhar com o Governo da RAEM e o público em geral para agarrar em conjunto as oportunidades para criar um futuro melhor na construção de “um centro, uma plataforma” e no caminho da economia moderada e diversificada.

O Director-Geral

Ye Yixin

摘要財務報表之獨立核數報告

致中國銀行股份有限公司澳門分行行長
(於中華人民共和國註冊成立的一家股份制商業銀行分行)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了中國銀行股份有限公司澳門分行二零一四年度的財務報表，並已於二零一五年三月十七日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一四年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、收入及虧損確認表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解中國銀行股份有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

吳嘉寧註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零一五年三月十七日，於澳門

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Para o Director-Geral do Banco da China, Limitada Sucursal de Macau
(Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada, incorporada na República Popular da China)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Banco da China, Limitada Sucursal de Macau relativas ao exercício de 2014, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau e no dia 17 de Março de 2015 expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2014, a demonstração de resultados, a demonstração de rendimentos e gastos reconhecidos, a demonstração de fluxos de caixa relativas ao exercício findo, e o resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência são um resumo das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos da sucursal. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos.

Para a melhor compreensão da posição de negócios da sucursal e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Ng Kar Ling Johnny, Auditor de Contas

KPMG

Macau, 17 de Março de 2015.

(是項刊登費用為 \$13,375.00)
(Custo desta publicação \$ 13 375,00)

永豐商業銀行股份有限公司——澳門分行
BANK SINOPAC COMPANY LIMITED
SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零一四年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2014

澳門元PATACAS

資產 ACTIVO	資產總額 ACTIVO BRUTO	備用金, 折舊和減值 PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	資產淨值 ACTIVO LÍQUIDO
現金 CAIXA	5,750,266.17	-	5,750,266.17
AMCM存款 DEPÓSITOS NA AMCM	51,225,998.31	-	51,225,998.31
應收賬項 VALORES A COBRAR	-	-	-
在本地之其他信用機構活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	2,380,787.98	-	2,380,787.98
在外地之其他信用機構活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	14,513,148.32	-	14,513,148.32
金,銀 OURO E PRATA	-	-	-
其他流動資產 OUTROS VALORES	-	-	-
放款 CRÉDITO CONCEDIDO	3,468,744,802.02	-	3,468,744,802.02
在本澳信用機構拆放 APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	35,000,000.00	-	35,000,000.00
在外地信用機構之通知及定期存款 DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	587,869,787.90	-	587,869,787.90
股票,債券及股權 ACCÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-	-
承銷資金投資 APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-	-
債務人 DEVEDORES	2,837,534.77	-	2,837,534.77
其他投資 OUTRAS APLICAÇÕES	-	-	-
財務投資 PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-	-
不動產 IMÓVEIS	-	-	-
設備 EQUIPAMENTO	11,530,209.37	10,974,913.04	555,296.33
遞延費用 CUSTOS PLURIENAIIS	-	-	-
開辦費用 DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-	-
未完成不動產 IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-	-
其他固定資產 OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-	-
內部及調整賬 CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	21,699,175.96	-	21,699,175.96
總額 TOTAIS	4,201,551,710.80	10,974,913.04	4,190,576,797.76

澳門元PATACAS

負債 PASSIVO	小結 SUB-TOTAIS	總額 TOTAL
活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM	700,739,259.61	
通知存款 DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO	-	
定期存款 DEPÓSITOS A PRAZO	894,661,020.87	1,595,400,280.48
公共機構存款 DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	-	
本地信用機構資金 RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	
其他本地機構資金 RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	
外幣借款 EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	2,205,376,730.06	
債券借款 EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	
承銷資金債權人 CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	
應付支票及票據 CHEQUES E ORDENS A PAGAR	1,236,000.00	
債權人 CREDORES	-	
各項負債 EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	2,206,612,730.06
內部及調整賬 CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO		29,864,242.25
各項風險備用金 PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		37,657,855.91
股本 CAPITAL	50,000,000.00	
法定儲備 RESERVA LEGAL	-	
自定儲備 RESERVA ESTATUTÁRIA	-	
其他儲備 OUTRAS RESERVAS	-	50,000,000.00
歷年營業結果 RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	209,468,259.00	
本年營業結果 RESULTADO DO EXERCÍCIO	61,573,430.06	271,041,689.06
總額 TOTAIS		4,190,576,797.76

澳門元PATACAS

備查賬 CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	金額 MONTANTE
代客保管賬 VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-
代收賬 VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	52,732,772.52
抵押賬 VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	80,050,446,161.62
保證及擔保付款 GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	-
信用狀 CRÉDITOS ABERTOS	278,196,183.54
承兌匯票 ACEITES EM CIRCULAÇÃO	3,509,667.12
代付保證金 VALORES DADOS EM CAUÇÃO	-
期貨買入 COMPRAS A PRAZO	-
期貨賣出 VENDAS A PRAZO	-
其他備查賬 OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	3,142,716,859.02

二零一四年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2014

營業賬目
Conta de exploração

澳門元PATACAS

借方 DÉBITO	金額 MONTANTE	貸方 CRÉDITO	金額 MONTANTE
負債業務成本 CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	47,597,190.32	資產業務收益 PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	120,278,233.23
人事費用 CUSTOS COM PESSOAL		銀行服務收益 PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	9,660,956.23
職員開支 REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	10,406,922.00	其他銀行業務收益 PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	4,420,934.82
固定職員福利 ENCARGOS SOCIAIS	1,666,439.36	證券及財務投資收益 RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	123,771.76
第三者作出之供應 FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	137,330.58	其他銀行收益 OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	4.16
第三者提供之勞務 SERVIÇOS DE TERCEIROS	5,916,510.62	非正常業務收益 PROVEITOS INORGÂNICOS	159,239.10
其他銀行費用 OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	1,353,033.62	營業損失 PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO	-
稅項 IMPOSTOS	-		
非正常業務費用 CUSTOS INORGÂNICOS	-		
折舊撥款 DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	241,502.31		
備用金之撥款 DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	-		
營業利潤 LUCRO DA EXPLORAÇÃO	67,324,210.49		
總額 TOTAIS	134,643,139.30	總額 TOTAIS	134,643,139.30

損益計算表
Conta de lucros e perdas

澳門元PATACAS

借方 DÉBITO	金額 MONTANTE	貸方 CRÉDITO	金額 MONTANTE
營業損失 PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO	-	營業利潤 LUCRO DE EXPLORAÇÃO	67,324,210.49
歷年之損失 PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	歷年之利潤 LUCROS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	2,659,147.57
特別損失 PERDAS EXCEPCIONAIS	-	特別利潤 LUCROS EXCEPCIONAIS	-
營業利潤之稅項撥款 DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO	8,409,928.00	備用金之使用 PROVISÕES UTILIZADAS	-
營業結果(盈餘) RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO)	61,573,430.06	營業結果(虧損) RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO)	-
總額 TOTAIS	69,983,358.06	總額 TOTAIS	69,983,358.06

澳門分行經理
O Gerente da Sucursal, Macau,
邱顯斌
Ben Chiu

會計主任
O Chefe da Contabilidade,
羅美玉
Cecilia Lo

業務報告概要

2014年度本分行各項業務持續穩定成長，資產品質持續維持良好，放款方面較上年度減少7%，存款方面則成長4%，稅後盈餘達澳門幣6,157萬元較上一年度成長58%，藉此特別感謝所有往來客戶的支持以及全體同仁戮力以赴的具體成果。

展望新年度的到來，本分行將依循澳門主管機關的規管，同時深化金控的策略與願景以及總行頒布的目標，持續強化更為優質的服務，為澳門地區經濟繁榮進步作出具體貢獻。

澳門分行經理
邱顯斌

Síntese do relatório de actividade

No ano de 2014, a Sucursal de Macau teve um crescimento sustentável e a nossa qualidade de activo manteve em boas condições. Os empréstimos diminuíram de 7% em que os depósitos dos clientes cresceram 4% em comparação com o ano anterior. Os lucros depois de impostos atingiram 61.57 milhões de patacas, com um crescimento de 58% em comparação com o ano transacto. Gostaríamos de aproveitar esta oportunidade para exprimir a nossa apreciação a todos os nossos clientes pelo seu apoio e a todos os colegas no seu compromisso e esforço efectuados durante o ano de 2014.

Olhando para o futuro, a nossa Sucursal continuará a cumprir com as regras e regulamentos impostas pelas autoridades de Macau. Adicionalmente, iremos implementar estratégias de gestão financeira e promover os valores e visão da Sede. Iremos trabalhar para reforçar a qualidade contínua dos nossos serviços e contribuir para a prosperidade económica e desenvolvimento de Macau.

O Gerente da Sucursal, Macau

Ben Chiu

外部核數師意見書之概要

致永豐商業銀行股份有限公司——澳門分行總經理

本核數師行已按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》完成審核永豐商業銀行股份有限公司—澳門分行二零一四年度之財務報表。並已於二零一五年三月十日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

上述已審核的財務報表由於二零一四年十二月三十一日之資產負債表及截至該日止年度之收益表、總公司賬項變動表及現金流量表組成，亦包括重大會計政策的概要及其他說明性附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核的財務報表的撮要內容，本行認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解永豐商業銀行股份有限公司—澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

郭詩敏

註冊核數師

德勤•關黃陳方會計師行

澳門

二零一五年三月十日

Síntese do parecer dos auditores externos

Para o Gerente-geral do Bank SinoPac Company Limited — Sucursal de Macau

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Bank SinoPac Company Limited - Sucursal de Macau relativas ao ano de 2014, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 10 de Março de 2015, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2014, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações da conta corrente com a sede e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira do Bank SinoPac Company Limited - Sucursal de Macau e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Kwok Sze Man

Auditor de Contas

Deloitte Touche Tohmatsu – Sociedade de Auditores

Macau, aos 10 de Março de 2015.

(是項刊登費用為 \$9,095.00)
(Custo desta publicação \$ 9 095,00)

華僑永亨銀行股份有限公司
BANCO OCBC WENG HANG, S.A.
資產負債表於二零一四年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2014

澳門幣
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LIQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	376,851,572		376,851,572
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	473,453,091		473,453,091
VALORES A COBRAR 應收賬項	337,076,772		337,076,772
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	20,008,313		20,008,313
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	772,855,045		772,855,045
OURO E PRATA 金,銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	21,824,734,488	3,067,800	21,821,666,688
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	1,190,295,832		1,190,295,832
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	8,211,053,121		8,211,053,121
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權	1,279,244,215		1,279,244,215
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	4,076,821		4,076,821
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	87,769,438		87,769,438
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	36,768,219		36,768,219
IMÓVEIS 不動產	803,308,468	33,680,413	769,628,055
EQUIPAMENTO 設備	165,006,642	123,649,238	41,357,404
CUSTOS PLURIENIAIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產			
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	123,636,627		123,636,627
TOTALIS 總額	35,706,138,664	160,397,451	35,545,741,213

		澳門幣 MOP	
PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAIS 總額	
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	12,073,849,560		
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款			
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	16,788,693,971		
DEPÓSITOS DE SECTOR PUBLICO 公共機構存款	1,443,341,963	30,305,885,494	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	42,344,021		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金			
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	1,580,757,330		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款			
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人			
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	77,428,593		
CREDORES 債權人	61,047,308		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	32,797,189	1,794,374,441	
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		339,646,347	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		7,840,181	
CAPITAL 股本	120,000,000		
RESERVA LEGAL 法定儲備	120,000,000		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備	184,200,000		
RESERVA DE REAVALIAÇÃO 重估儲備	633,173,695		
* OUTRAS RESERVAS 其他儲備	190,674,143	1,248,047,838	
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	1,521,072,689		
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	328,874,223	1,849,946,912	
TOTAIS 總額		35,545,741,213	

* 附註:其他儲備包含澳門幣190,674,143元的一般風險備用金。銀行採用《澳門財務報告準則》編制年度財務報表和計提貸款減值準備,有關減值準備可能低於按《第18/93-AMCM號通告》所規定的最低水平的一般風險備用金。銀行會撥出一筆相等於該最低水平備用金與減值準備差異的金額(已考慮遞延稅項澳門幣23,225,562)作為監管儲備。該增撥備用金在帳項概要內的損益計算表列示為「根據金融體系法律制度增撥的備用金」,並在相關審計年度財務報表內的收益表中,以「除稅後溢利」與根據金融體系法律制度計算的「年度業績」之間的調整項目列示。

* As Outras Reservas incluem uma reserva obrigatória no montante de 190,674,143 Patacas. Porque o Banco adopta as Normas de Relato Financeiro de Macau na preparação das suas demonstrações financeiras anuais, as perdas de imparidade com base nas NRRFM podem ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas calculadas de acordo com o Aviso 18/93 da AMCM (o nível mínimo). A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das NRRFM (antes dos impostos diferidos de 23,225,562 Patacas). Este mesmo montante, inscrito na linha «Dotações adicionais para provisões conforme RJSF» da Conta de Lucros e Perdas das contas resumidas, está reconciliado entre o «Lucro depois de impostos» e os «Resultados do ano» de acordo com as regras da RJSF na Conta de exploração das demonstrações financeiras auditadas anuais.

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	7,179,292,014
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	15,569,455
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	38,513,581,840
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	184,368,027
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	46,530,300
ACEBITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	73,950,090
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	3,194,827,243
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	3,199,313,813
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	1,275,699,051

二零一四年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2014

營業賬目
Conta de exploração

		澳門幣 MOP	
Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	335,265,821	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	819,441,989
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	113,376,698
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	240,000	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	30,529,335
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	118,659,490	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	71,561,161
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	44,812,501	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	32,944,422
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	1,163,798	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	72,170
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	11,894,626		
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	49,757,792		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	69,422,193		
IMPOSTOS 稅項	933,518		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	1,139,289		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	26,773,005		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	882,833		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	406,980,909		
TOTAIS 總額	1,067,925,775	TOTAIS 總額	1,067,925,775

損益計算表
Conta de lucros e perdas

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	澳門幣 MOP MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	406,980,909
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	2,719,583	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	882,833
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	51,694,519	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	2,719,583
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金	27,295,000		
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果 (盈餘)	328,874,223		
TOTAIS 總額	410,583,325	TOTAIS 總額	410,583,325

總經理
O Gerente-Geral,
李德濂
Lee Tak Lim

財務總監
O Chefe da Contabilidade,
盧保康
Lou Pou Hong

財務參與目錄
二零一四年十二月三十一日
Inventário de participações financeiras
em 31 de Dezembro de 2014

Tipo / Sector de actividade 形式 / 業務科目	Nome 名稱	Valor do balanço 賬面價值	Valor percentual 百分比
Acções/ Quotas por sector de actividade 股票 / 股份 — 以業務科目分類		(MOP) (澳門幣)	
Bancos, seguros e outros serviços 銀行, 保險及其他行業	Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L. 聯豐亨保險有限公司	24,891,152	12.00%
	Companhia de Seguros Luen Fung Hang-Vida, S.A. 聯豐亨人壽保險股份有限公司	10,119,254	10.50%
TOTAIS 合計		35,010,406	

根據澳門金融體系法律制度第七十五條之公告

Quadro a publicar ao abrigo do artigo 75.º do R.J.S.F.

業務報告之概要

由於博彩業於最後兩季有所後退，澳門經濟於2014年明顯放緩。澳門本地生產總值於2014年實質收縮0.4%，而第四季之收縮更達17.2%。雖然經濟環境困難，本行各業務仍取得理想之增長。經營溢利更錄得澳門幣三億八千五百萬元之記錄新高，較二零一三年之澳門幣三億五千四百萬元增長8.9%。總資產為澳門幣三百五十五億四千六百萬元，股東資金為澳門幣三十億九千八百萬元，與二零一三年比較，分別增加13.1%及20.4%。平均資產回報率及平均股東資金回報率分別為1%及11.6%。

新加坡華僑銀行於2014年下半年成功收購本行後，本行於十月一日正式改名為華僑永亨銀行。華僑銀行集團有八十二年歷史，為新加坡以至東南亞第二大銀行集團，業務覆蓋十八個國家和地區，在不同領域上取得良好成績。華僑銀行集團獲標準普爾AA-及穆迪Aa1之信貸評級。集團現有員工超過29,000名。本行將受惠於華僑銀行集團在亞洲的廣闊分行網絡及優良產品。憑著集團的支持以及我們對客戶需要的了解，我們定能更全面地幫助客戶擴展業務和增加財富。

業務方面，本行在客戶存款及貸款兩方面同樣錄得理想增長。本行經成功推出多項宣傳活動以推廣新儲蓄產品，使本行年內之存款增長12.8%至澳門幣三百零三億元。而客戶貸款總額亦錄得接近的11.8%增長至澳門幣二百一十八億元，因此貸存比率能維持在72.0%之相對健康水平。貸款需求廣泛來自各行各業，包括住宅按揭、批發及零售貿易、企業融資、汽車及消費借貸。雖然樓市交投有所回落，本行為目標客戶提供貼身的貸款產品，因此按揭業務仍錄得理想增長。本行亦繼續推出多款汽車及私人貸款計劃，滿足我們日漸富裕客戶殷切的需求，使該等貸款增長29%。雖然貸款增長強勁，本行資產質素仍能維持穩健，於二零一四年底時之不良貸款佔總貸款比率維持在相對較低的0.12%。本行亦經常對貸款組合進行壓力測試，結果證明本行穩健的放貸標準及有效的信貸風險監管政策使貸款組合應能抵受嚴峻經濟衰退帶來的影響。

非利息收入方面，本行於所有主要業務，包括信用卡、股票、外匯、保險及財富管理均錄得理想增長。本行已於2015年第一季進一步提升網上證券交易之功能，致力滿足客戶更精細的需要。而正如上述所提，本行將盡量利用華僑銀行集團於財富管理方面的經驗，向客戶提供一流的財富管理產品。

本行現有總行及分行數目為十三間。截至二零一四年十二月底，澳門華僑永亨銀行股份有限公司共聘用四百九十七名員工。

本行作為一家基礎穩固並紮根於澳門之金融機構，一向對履行企業社會責任具強烈之使命感，並竭力確保其為銀行日常運作之一部份。透過本行專責的企業社會責任委員會和屬下的工作團隊，負責執行及推動有關的工作和目標，積極履行其管治、環境保護和社會責任。於2014年，本行的義工服務隊隊員人數為150人，總服務時數達1,202小時，成效令人滿意。本行是澳門奧比斯及澳門明愛最活躍合作伙伴之一，以支持兩間機構履行扶助社會弱勢社群之使命。除了推出奧比斯及明愛慈善信用卡，並將每項簽賬之0.3%金額撥捐澳門奧比斯及明愛外，亦捐助及協助他們舉辦各類慈善活動。年內本行繼續擔任澳門奧比斯的愛眼行動大使，為其全球的救盲工作籌募經費；而義工服務隊亦積極支持澳門明愛的「明糧坊短期食物補助計劃」及樂施會的「樂施米義賣大行動」。展望將來，本行將繼續投放資源和努力於社區，為創建和諧共融的社區貢獻綿力。

展望未來，經營環境於二零一五年仍然充滿挑戰。由於美國聯儲局可能快將開始其等待已久的加息周期，資金流出之風險有所增加。另外，澳門之賭收在未來幾個月相信仍會錄得負增長，而本地經濟也需習慣中國放慢增長步伐的『新常态』。澳門需要提升自己成為一個多元娛樂消閒中心及減少對波動賭收的依賴。隨著多個包含豐富非博彩元素的大型度假酒店項目於未來兩年相繼落成，加上橫琴配合澳門的不斷發展，我們相信澳門在短期結構調整後將迎來更穩定的可持續發展。

作為本行的新董事長，令我印象最深的是同事們的努力不懈，以及他們與客戶們建立的長久及緊密關係。因此本人藉此機會，對全體同事的努力表示由衷的謝意。而本人亦代表董事會全人，向廣大客戶一直以來的支持及信賴謹致謝意。

SÍNTESE DO RELATÓRIO DAS ACTIVIDADES

A economia de Macau registou um acentuado abrandamento em 2014 devido às receitas do jogo terem decrescido nos dois últimos trimestres de 2014. O Produto Interno Bruto real em Macau teve uma redução global de 0,4%, com uma substancial contracção no quarto trimestre de 17,2%. Apesar do difícil ambiente económico, o Banco conseguiu um crescimento satisfatório através de todas as divisões de negócios. As receitas com as operações aumentaram 8,9% num valor recorde de 385 milhões de Patacas comparado com o valor de 354 milhões de Patacas em 2013. O total de activos totalizou 35.546 milhões de Patacas, enquanto o fundo dos accionistas totalizou 3.098 milhões de Patacas. Comparados com 2013, representaram um crescimento de 13,1% e 20,4% respectivamente. As rentabilidades médias nos activos e no fundo dos accionistas foram 1% e 11,6%, respectivamente.

No segundo semestre de 2014, o Banco foi adquirido pelo Grupo OCBC. Em resultado disso, o nome do Banco foi mudado para “OCBC Wing Hang Bank Limited” em 1 de Outubro 2015. O OCBC, com uma história de 82 anos, é o segundo maior de Singapura e do Sudoeste Asiático. As suas operações estendem-se a 18 países e regiões e tem alcançado excelentes resultados em muitas áreas. É classificado AA- pela “Standard & Poor’s” e Aa1 pela “Moody’s”. O Grupo emprega actualmente mais de 29.000 funcionários. O Banco beneficiará da extensa rede do Grupo OCBC no Sudoeste Asiático e excelentes produtos. Com o apoio do Grupo e a nossa compreensão das necessidades dos clientes, estamos melhor equipados para ajudá-los a expandir os seus negócios e a gerir os seus patrimónios.

No que concerne aos resultados, o Banco registou um forte crescimento em depósitos de clientes e em empréstimos. O lançamento de várias campanhas para promover novos produtos de poupanças ajudaram o Banco a alcançar um crescimento nos depósitos de 12,8% para 30,3 mil milhões de Patacas. Os empréstimos aos clientes cresceram numa proporção semelhante de 11,8% para 21,8 mil milhões de Patacas. A proporção empréstimos-depósitos foi mantida a um sólido nível de 72,0%. Os pedidos de empréstimos vieram de diversos sectores de negócios, incluindo a hipoteca da habitação, o comércio por grosso e a retalho, o financiamento empresarial bem como o empréstimo para automóveis e consumo. O Banco registou um crescimento satisfatório nas hipotecas imobiliárias apesar do declínio do

volume de transacções imobiliárias através da elaboração de pacotes hipotecários para os nossos clientes. Além disso, o Banco continuou a introduzir diversos produtos diferenciados de financiamento automóvel e de consumo para satisfazer as crescentes necessidades dos nossos cada vez mais clientes prósperos. Em consequência, esta área de negócio registou um crescimento de 29%. Apesar do notável crescimento dos empréstimos a qualidade dos activos do Banco mantém-se sólida.

No final de 2014, a proporção de empréstimos malparados para o total de empréstimos manteve-se ao usual baixo nível de 0,12%. Devido aos nossos prudentes padrões de garantia e eficaz monitorização do risco de crédito, a carteira de empréstimos do Banco poderia suportar mesmo um grave declínio económico de acordo com os resultados de vários testes de stress que conduzimos com regularidade.

No que respeita a rendimentos sem incidência de juros, o Banco registou um crescimento satisfatório em todas as áreas principais, incluindo cartões de crédito, corretagem de títulos, divisas, seguros e gestão de património.

O Banco melhorou as suas plataforma de transacção de títulos on-line para satisfazer as sofisticadas necessidades dos clientes no primeiro trimestre de 2015. Conforme mencionado antes, o Banco também capitalizará na experiência na gestão de património do Grupo OCBC providenciando produtos de gestão de património de excelência aos nossos clientes.

Actualmente o Banco tem 13 agências. Até ao final de Dezembro de 2014, o Banco empregava 497 empregados em Macau.

Sendo uma instituição financeira bem estabelecida com uma longa história em Macau, temos um enorme empenho em desenvolver uma responsabilidade social colectiva (“RSC”) e assegurar que isso é parte da nossa operação diária. A nossa dedicada Comissão RSC e as suas equipas de apoio são responsáveis pela promoção, apoio e implementação de actividades RSC e por alcançar os nossos objectivos em responsabilidades de governação, ambiental e comunitária. Em 2014, 150 voluntários da nossa Equipa de Serviço Social dedicou 1.202 horas a serviços comunitários a uma série de merecidas causas. O Banco é um dos parceiros mais activos da ORBIS e da CARITAS de Macau para apoiar a missão das duas organizações na assistência aos menos favorecidos da sociedade. Além de emitir cartões de crédito de caridade da ORBIS e CARITAS e da doação de 0,3% dos gastos em cada transacção à ORBIS e Caritas de Macau, o Banco também patrocinou e apoiou a realização de várias actividades de caridade destas duas organizações. Durante o ano, fomos um dos embaixadores da “Action for Sight” da ORBIS em apoio dos seus projectos para salvar a visão por todo o mundo. A nossa Equipa de Serviço Voluntário também apoiou energeticamente o “Serviço de Assistência Alimentar a Curto Prazo” da Caritas de Macau e a campanha de “Venda de Arroz” organizada pela Oxfam. Olhando para o futuro, iremos continuar a prestar recursos e esforços em serviços comunitários e contribuir para a construção de uma sociedade harmoniosa.

Olhando para o futuro, o ambiente de operações continuará pleno de desafios em 2015. Há um risco da fuga de capital na medida em que a Federal Reserve dos EUA muito provavelmente iniciará brevemente o seu há muito esperado ciclo de subida da taxa de juros. Além disso, espera-se que as receitas do jogo registem um crescimento negativo nos próximos meses e a economia local tem de se habituar à “nova normal” política de crescimento mais lenta mas sustentável. Macau terá de se promover num centro de entretenimento multifacetado e depender menos do volátil sector do jogo. Consideramos que Macau, após alguns ajustamentos estruturais a curto prazo e com a Ilha Hangqin como um complemento, atravesse um trajecto de crescimento mais sustentável quando os novos mega-resorts ricos em elementos não relacionados com o jogo abrirem nos dois próximos anos.

Sendo o novo Presidente do Banco, fiquei muito impressionado pela dedicação demonstrada pelo nosso pessoal, bem como pela estreita relação que tem desenvolvido com os nossos clientes, alguns ao longo de gerações. Portanto, gostaria de aproveitar esta oportunidade para agradecer a todos os nossos colegas pelos seus esforços ao longo dos anos. E em nome do Conselho de Administração, gostaria também agradecer aos nossos clientes pelo seu contínuo apoio e confiança.

監事會意見書

本銀行之資產負債表、營業賬目及損益計算表乃係依照本澳銀行法例而編製並經聘請核數師畢馬威會計師事務所審核完竣。依本會意見，該等報表足以顯示本銀行於二零一四年十二月三十一日之真實及公正財務狀況及截至該日止之全年溢利。

監事會主席
羅蕙貞 謹啟

二零一五年三月十八日

Parecer do Conselho Fiscal

O balanço, a demonstração de resultados e a conta de exploração e lucros e perdas deste Banco, respeitantes ao exercício do ano findo em 31 de Dezembro de 2014, foram elaborados nos termos da lei bancária e auditados pela KPMG e segundo o nosso Parecer, as mesmas corresponderam às regras de contabilidade bancária, sendo, portanto, documentos suficientes para mostrar a real situação financeira deste Banco até 31 de Dezembro de 2014, e o lucro apurado do exercício que terminou nesta data.

O Presidente do Conselho Fiscal,

Lo Wai Ching Maggie.

Macau, 18 de Março de 2015.

外部核數師意見書之概要

致 澳門華僑永亨銀行股份有限公司各股東 (於澳門註冊成立的一家股份有限公司)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了澳門華僑永亨銀行股份有限公司二零一四年度的財務報表，並已於二零一五年三月十八日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一四年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解澳門華僑永亨銀行股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

楊麗娟註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零一五年三月十八日，於澳門

Síntese do Parecer dos Auditores Externos

Para os accionistas do Banco OCBC Weng Hang, S.A. (Sociedade Anónima constituída em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Banco OCBC Weng Hang, S.A. relativas ao ano de 2014, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 18 de Março de 2015, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2014, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos do banco. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos do banco.

Para a melhor compreensão da posição financeira do banco e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Jeong Lai Kun, Auditor de Contas.

KPMG.

Macau, 18 de Março de 2015.

華僑永亨銀行股份有限公司

主要股東之名單：

華僑永亨銀行有限公司
於香港註冊

本公司主要組織：

董事會

藍宇鳴先生 主席
康慧珍小姐 董事
王家華先生 董事
李德濂先生 董事

BANCO OCBC WENG HANG, S.A.

Lista dos accionistas qualificados :

OCBC WING HANG BANK LIMITED
CONSTITUÍDA EM HONG KONG

Nomes dos titulares dos órgãos sociais:

Conselho de Administração

Sr. NA WU-BENG, presidente
Sr.ª KNG HWEE-TIN, administradora
Sr. FRANK JOHN WANG, administrador
Sr. LEE TAK-LIM, administrador

阮少智先生 董事
黃循球先生 董事
陳恒和先生 董事

Sr. YUEN SUI-CHI STANLEY, administrador
Sr. WONG CHUN-KAU STEPHEN, administrador
Sr. CHAN HAN-WO, administrador

監事會

羅蕙貞小姐 主席
謝孝衍先生 監事
梁超華先生 監事

Conselho Fiscal

Sr.^a LO WAI-CHING MAGGIE, presidente
Sr. TSE HAU-YIN, membro
Sr. LEUNG CHIU-WAH, membro

股東會委員會

李德濂先生 主席
王家華先生 副主席
阮少智先生 秘書

Assembleia Geral

Sr. LEE TAK-LIM, presidente
Sr. FRANK JOHN WANG, vice-presidente
Sr. YUEN SUI-CHI STANLEY, secretário

(是項刊登費用為 \$16,585.00)
(Custo desta publicação \$ 16 585,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$341.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$341,00